



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
17 April 2012
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

**Доклады, представляемые государствами-
участниками в соответствии со статьей 9
Конвенции**

**Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады
государств-участников, подлежащие представлению
в 2011 году**

Австрия* **

[22 декабря 2011 года]

* Настоящий документ содержит восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Австрии, подлежащие представлению в 2011 году и представленные в одном документе. Пятнадцатый–семнадцатый периодические доклады и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассмотрел этот доклад, см. в документах CERD/C/AUT/17 и CERD/C/SR.1890, 1891 и 1900.

** В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Общие замечания	1–5	4
II. Статья 1	6–14	5
A. Оценка соответствия определения расовой дискриминации, закрепленного во внутреннем праве, определению, содержащемуся в пункте 1 статьи 1 Конвенции	6–13	5
B. Информация о том, допускает ли или санкционирует правовая система государства-участника особые меры для обеспечения надлежащего улучшения положения защищаемых Конвенцией групп или отдельных лиц	14	7
III. Статья 2	15–28	8
A. Краткое описание правовых рамок и общей политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации	15–17	8
B. Конкретная и подробная информация о принятых законодательных, судебных, административных или иных мерах	18–23	8
C. Информация о том, уполномочено ли какое-либо национальное правозащитное учреждение, созданное в соответствии с Парижскими принципами, или иные соответствующие органы вести борьбу с расовой дискриминацией	24–25	13
D. Информация о группах или отдельных лицах, в интересах которых принимались особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях	26–28	14
IV. Статья 3	29–31	14
V. Статья 4	32–46	15
A. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 4 Конвенции	32–42	15
B. Информация о том, квалифицируются ли в национальном уголовном законодательстве как отягчающие вину обстоятельства расовые мотивы	43	18
C. Обязательства по статье 4 Конвенции	44–46	18
VI. Статья 5	47–89	20
A. Информация в разбивке по конкретным правам	47–87	20
B. Информация по различным группам жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации	88–89	40
VII. Статья 6	90–102	40
A. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 6 Конвенции	90–101	40
B. Сообщение государств-участников о своем намерении сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14	102	44

VIII.	Статья 7	103–130	44
	А. Образование и обучение.....	103–115	44
	В. Культура	116–118	46
	С. Информация.....	119–130	47
Приложение.	Ответы на рекомендации, содержащиеся в заключительных замечаниях Комитета		50

I. Общие замечания

1. Настоящий доклад составлен в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов (CERD/C/2007/1), изданными в 2008 году Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (далее – Комитет). В них указаны конкретные вопросы, касающиеся отдельных положений Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Настоящий доклад в основном ограничивается описанием правовых и фактических изменений, которые произошли за период после представления предыдущего доклада (объединенного пятнадцатого, шестнадцатого и семнадцатого докладов). В ряде случаев некоторые вопросы, касающиеся одной и той же статьи, а также при необходимости для облегчения понимания соответствующие рекомендации Комитета, сделанные в 2008 году, рассматривались совместно в рамках одной темы. Комментарии к рекомендациям Комитета, которые не рассматривались в самом докладе, включены в приложение.

2. Текущие цифры, данные и показатели, касающиеся миграции и интеграции в областях развития народонаселения, языка и образования, труда и занятости, социального обеспечения и здравоохранения, безопасности и жилища, отражены в статистическом разделе Доклада об интеграции за 2011 год. Обзор последних интеграционных мер, большинство из которых направлены на предупреждение или уменьшение дискриминации, представлен в Докладе об интеграции в июле 2011 года. Ежегодные статистические данные, касающиеся убежищ и иммиграции и представленные Федеральным министерством внутренних дел, содержат подробные данные, включая, например, количество и страны происхождения иностранцев, проживающих в Австрии. В общем плане следует также сослаться на доклад "Меньшинства и дискриминация", подготовленный Агентством по защите основных прав Европейского союза в 2010 году, где дана весьма позитивная оценка обращению в Австрии с мигрантами из Турции и бывшей Югославии.

3. Сама Конвенция не имеет прямого применения в Австрии, но можно считать, что права, предоставленные этим документом, в значительной степени включены в австрийское законодательство. Общее запрещение дискриминации было даже включено в конституционный закон (см. комментарии по статье 1, А). Поэтому все законы и любые постановления судов и административных органов должны косвенно согласовываться с правами, предусмотренными в Конвенции.

4. В целом нужно отметить, что правовая система Австрии обеспечивает хорошо проработанную юридическую защиту личности (см. комментарии по статье 6, А). Кроме того, в соответствии со статьей 18 Федерального конституционного закона (Бюллетень федеральных законов № 1/1930 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 43/2011) в Австрии неукоснительно применяется принцип законности, который предусматривает, что вся система государственного управления должна действовать на основании закона. Наконец, следует упомянуть о том, что Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод была наделена в Австрии статусом конституционного закона.

5. Нужно также отметить, что Австрия не рассматривает ни одну из проживающих на ее территории этнических групп в качестве коренного народа по смыслу Конвенции.

II. Статья 1

A. Оценка соответствия определения расовой дискриминации, закрепленного во внутреннем праве, определению, содержащемуся в пункте 1 статьи 1 Конвенции

Вопросы 1–5 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки докладов (CERD/C/2007/1)

6. В статье I Федерального конституционного закона об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1973 года (Bundesverfassungsgesetz zur Durchführung des Internationalen Übereinkommens über die Beseitigung rassistischer Diskriminierung 1973, Бюллетень федеральных законов № 390/1973) термин "расовая дискриминация" означает "любое различие, основанное исключительно на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения". В соответствии с обширной прецедентной практикой Конституционного суда Австрии этот Федеральный конституционный закон запрещает как законодательной, так и исполнительной ветвям власти проводить среди иностранцев какие-либо различия, не имеющие фактического подтверждения. Кроме того, все законодательные положения об иностранцах должны в целом носить объективный характер. С другой стороны, для административных органов обязательную силу имеют запрещение произвольности и принцип пропорциональности (см., например, недавнее решение U 2106/10 Конституционного суда от 2 июля 2011 года). Далее, статья 14 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, имеющей статус конституционного закона, запрещает, в частности, дискриминацию по признакам "пола, расы, цвета кожи, языка, религии, [...] национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам [...]". На этой основе было введено в действие всеобъемлющее антидискриминационное законодательство, которое постоянно получает дальнейшее развитие (см. ниже). В областях административного и гражданского права укреплению антидискриминационного законодательства Австрии способствовала инкорпорация соответствующих директив ЕС¹.

7. Часть II (статья 16 и послед.) Закона о равном обращении (Gleichbehandlungsgesetz, Бюллетень федеральных законов, том I, № 66/2004 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 7/2011) регулирует вопросы равенства в обращении без каких бы то ни было различий по признакам этнического происхождения, религии или убеждений, возраста или сексуальной ориентации (положения о запрещении дискриминации; часть II). Эти положения для частного сектора были введены в действие примерно в том же содержании, что и для сектора государственной службы (путем принятия Закона о равном обращении в секторе государственной службы [Bundes-Gleichbehandlungsgesetz], Бюллетень федеральных законов № 100/1993 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 6/2011, – для федерального сектора, и путем принятия соответствующих за-

¹ См., в частности, Директиву 2000/43/ЕС Совета от 29 июня 2000 года о реализации принципа равенства отношений между лицами, независимо от расового или этнического происхождения (именуемую антирасистской директивой OJ L 180/22 от 19 июля 2000 года), и Директиву 2000/78/ЕС Совета от 27 ноября 2000 года, создающую правовую базу равенства в вопросах занятости и труда (именуемую антирасистской директивой OJ L 303/16 от 2 декабря 2000 года).

конов для государственных учреждений земель и муниципалитетов). Наряду с этим Закон о равном обращении (часть III) запрещает любую дискриминацию по признаку этнического происхождения в других областях. К ним относятся, например, социальная защита (включая социальное обеспечение и медицинское обслуживание), социальные пособия, образование, доступность и предоставление населению товаров и услуг, включая жилье. Речь идет прежде всего о публично предлагаемых товарах и услугах (например, в магазинах, ресторанах, барах, местах проведения досуга). В отношении дискриминации по признаку пола механизмы защиты охватывают доступность и предоставление товаров и услуг населению, включая жилище.

8. Хотя ни в Законе о равном обращении, ни в Законе о равном обращении в секторе государственной службы не содержится определения термина "принадлежность к национальным меньшинствам" ("этническое происхождение"), этому термину, бесспорно, следует давать расширительное толкование по смыслу Антирасистской директивы и на основе обязательств по международному праву – таких как положения Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Этот термин ни в коей мере не касается сферы биологической принадлежности к той или иной этнической группе; согласно пояснительным примечаниям, его, скорее, следует понимать в культурном смысле. Таким образом, защита от дискриминации по признаку этнического происхождения применяется ко всем лицам, которые воспринимаются как иностранцы, ибо в силу некоторых различий они не считаются относящимися к региональному большинству (законодательные материалы: 307 B1gNR 22. GP 14).

9. В Законе о равном обращении и в Законе о равном обращении в секторе государственной службы запрещаются как прямые, так и косвенные формы дискриминации. Прямая дискриминация имеет место в случаях, когда какое-либо лицо – например, по причине своего этнического происхождения – сталкивается, столкнулось или могло бы столкнуться с менее благоприятным обращением, чем другое лицо, оказавшееся в аналогичной ситуации. В случаях косвенной дискриминации неравное обращение не основано непосредственно на этническом происхождении соответствующего лица; речь идет о применении какого-либо по сути нейтрального нормативного положения, которое влечет за собой явно невыгодные последствия для определенной группы лиц, не будучи при этом оправданным какой-либо законной целью и не сопровождаясь какими-либо адекватными и необходимыми средствами достижения такой цели (см. статью 5 Закона о равном обращении и статьи 13 и 13a Закона о равном обращении в секторе государственной службы). В качестве примера на уровне земель (Länder) можно привести Вену, где в соответствии с Венским законом о борьбе с дискриминацией (Wiener Antidiskriminierungsgesetz, Бюллетень федеральных законов земли Вена № 35/2004 с изменениями, вынесенными Бюллетенем федеральных законов № 44/2010) признаются наказуемыми деяниями и запрещаются прямые и косвенные формы дискриминации по признакам этнического происхождения в сферах социального обеспечения, здравоохранения, образования, доступности и предоставления предлагаемых населению товаров и услуг и доступа к самостоятельной занятости.

10. Цель этого пояснительного толкования статьи 4 Конвенции – внести ясность во взаимосвязь между обязательствами по международному праву, касающимися свободы выражения мнений и права собраний, которые предусмотрены Конвенцией, и другими международно-правовыми обязательствами в области прав человека, такими как положения Международного пакта о гражданских и политических правах и прежде всего – Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

11. Если Закон о полиции по делам иностранцев (*Fremdenpolizeigesetz*, Бюллетень федеральных законов, том I, № 100/2005 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 38/2011), и/или Закон о поселении и местожительстве (*Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz*, Бюллетень федеральных законов, том I, № 100/2005, с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 38/2011), предусматривают различное обращение по признаку гражданства, это является объективно оправданным, прежде всего требованиями международного права и законодательства Европейского союза.

12. По поводу системы школьного образования можно сообщить, что гражданство или миграционный статус не являются критериями для доступа в государственные школы Австрии. В пункте 1 статьи 4 Закона об организации системы школьного образования (*Schulorganisationsgesetz*, Бюллетень федеральных законов № 242/1962 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 44/2010), непосредственно указано, что государственные школы являются "общедоступными без каких-либо различий по признакам рождения, пола, расы, статуса, социального положения, языка или вероисповедания". Согласно пункту 3 статьи 4 Закона об организации системы школьного образования, только частным школам разрешается подбор учащихся, например на основе "языкового критерия".

13. Как и в системе обязательного школьного образования, требующей, среди прочего, постоянного проживания в Австрии, предусмотрено право на добровольное посещение школ для детей, которые лишь временно проживают на территории Австрии; пользование этим правом не обусловлено такими критериями, как гражданство, раса или принадлежность к мигрантам (пункт 1 статьи 1 и/или статья 17 Закона об обязательном школьном образовании 1985 года [*Schulpflichtgesetz* 1985], Бюллетень федеральных законов № 76 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 113/2006).

В. Информация о том, допускает или санкционирует ли правовая система государства-участника особые меры для обеспечения надлежащего улучшения положения защищаемых Конвенцией групп и отдельных лиц

14. В Законе о равном обращении четко предусмотрена возможность принятия мер позитивной дискриминации. Особые меры по поощрению равного обращения, которые закреплены в законах, нормативных положениях и других актах (например, в документах коллективного трудового законодательства), принимаются в целях предупреждения или компенсации неблагоприятных условий, связанных, в частности, с этническим происхождением, и, соответственно, не считаются дискриминационными. Например, законы о школьном образовании меньшинств (*Minderheiten-Schulgesetze*) в Каринтии (Бюллетень федеральных законов № 101/1959) и Бургенланде (Бюллетень федеральных законов № 641/1994) и положения об их применении к группам национальных меньшинств (этническим группам), проживающим на территории этих земель, направлены на уделение этим группам повышенного внимания, являющегося непропорционально высоким в соотношении с численностью таких групп (более подробную информацию см. в комментариях по статье 5, I.E, пункты 76–87 ниже). Членам меньшинств предоставляется особая поддержка со стороны Государственной службы занятости (*Arbeitsmarktservice*) (см. комментарии по статье 2, D). Кроме того, Закон об этнических группах (*Volksgruppengesetz*, Бюллетень федеральных законов № 396/1976 с изменениями, внесенными Бюллетене-

нем федеральных законов, том I, № 46/2011) предусматривает, что федеральное государство, помимо мер общей поддержки, оказывает организациям этнических групп финансовую поддержку в русле политики позитивных действий. В этой связи первоочередные меры поддержки направлены на сохранение языка и культуры соответствующих этнических групп, а также на межкультурные проекты по укреплению сосуществования разных этнических групп (более подробную информацию см. в комментариях по статье 5, I.E, пункты 76–87 ниже).

III. Статья 2

A. Краткое описание правовых рамок и общей политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации

15. Австрия рассматривает борьбу с ксенофобией и расизмом в качестве приоритетной задачи и принимает на различных уровнях меры по поощрению равного обращения, ликвидации предрассудков и продвижению интеграции. Программа правительства на текущий законодательный период (2008 – 2013 годы) предусматривает, в частности, усиление защиты от дискриминации в уголовном законодательстве (общие сведения о правовой системе см. в предыдущих периодических докладах). Это послужило одной из причин разработки при участии организаций гражданского общества Национального плана действий в области интеграции, который также включает аспекты борьбы с дискриминацией. Процесс интеграции будет непрерывно анализироваться на основе научно разработанных интеграционных показателей.

16. В ходе универсального периодического обзора по Австрии в 2010–2011 годах с гражданским обществом был начат планомерный диалог в области прав человека. Координаторы по вопросам прав человека федеральных министерств и правительственных учреждений земель играют ключевую роль в тематическом диалоге своих ведомств с неправительственными организациями. Этот организованный диалог ведется при поддержке со стороны аппарата Федерального канцлера и Федерального министерства европейских и международных дел (далее – Министерство иностранных дел). Вопросы общего характера, возникающие в ходе этого диалога, рассматриваются руководящей группой в составе представителей двух вышеупомянутых министерств и неправительственных организаций.

17. В апреле 2011 года в Министерстве внутренних дел была учреждена должность статс-секретаря по вопросам интеграции для обеспечения более успешного проведения интеграционной политики Австрии, являющейся одной из сфер ее ответственности в социальной области.

B. Конкретная и подробная информация о принятых законодательных, судебных, административных или иных мерах

Вопросы 1–5 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки докладов

18. Примеры антидискриминационных мер, принятых федеральными министерствами, включены в Доклад об интеграции за 2011 год (в том числе статистический обзор). С более подробной информацией можно ознакомиться в при-

ложении. В целом здесь следует упомянуть устоявшуюся прецедентную практику Конституционного суда в области применения Федерального конституционного закона об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1973 года, в пункте 1 статьи I которого иностранцам гарантируется индивидуальное право на равное обращение. То или иное решение считается вынесенным в нарушение этого права, если оно основано на законе, противоречащем указанному положению, если какой-либо государственный орган или Суд по делам о предоставлении убежища ошибочно указал, что содержание примененного обычного закона, – если данный закон действительно имеет такое содержание, – приведет его к коллизии с упомянутым Федеральным конституционным законом, или если при вынесении решения был применен произвольный подход. Произвольность подхода со стороны государственного органа и/или Суда по делам о предоставлении убежища при рассмотрении вопросов конституционного характера включает, в частности, ошибочную в целом оценку обстоятельств рассматриваемого дела, а также непроведение предварительного рассмотрения какого-либо важного обстоятельства дела или же полное отсутствие надлежащего предварительного рассмотрения, в частности игнорирование представленной сторонами информации и поверхностное ознакомление с материалами дела или непринятие во внимание его конкретных обстоятельств. В частности, подход считается произвольным, если административное решение или судебное постановление вынесено на основании заявлений, не имеющих доказательственной силы.

19. В законодательной области нужно упомянуть, в частности, следующие нововведения за период после представления периодического доклада 2008 года:

а) внесение поправки в Закон о равном обращении и в Федеральный закон о Комиссии по вопросам равного обращения и Омбудсмене по равному обращению (*Bundesgesetz über die Gleichbehandlungskommission und die Gleichbehandlungsanwaltschaft*), Бюллетень федеральных законов, том I, № 98/2008, согласно которой, например, были повышены минимальные размеры претензий в связи с ущербом, а период исковой давности по делам о домогательствах был увеличен с шести месяцев до одного года. Кроме того, для более эффективного исполнения Закона о равном обращении была усовершенствована процедура рассмотрения дел в Комиссии по вопросам равного обращения. См. также в приложении ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 13 заключительных замечаний;

б) последняя поправка к Закону о равном обращении (Бюллетень федеральных законов, том I, № 7/2011), согласно которой режим защиты от дискриминации был распространен, в частности, на лиц, дискриминируемых на основе их тесных взаимоотношений с лицами, которые по тому или иному признаку подпадают под действие режима такой защиты;

в) последняя поправка к Закону о занятости иностранцев (*Ausländerbeschäftigungsgesetz*, Бюллетень федеральных законов № 218/1975 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 25/2011), согласно которой был полностью упразднен пункт 2 статьи 8 о том, что при сокращении штатов иностранные работники подлежат увольнению в первую очередь. Кроме того, был облегчен доступ к рынку труда для членов семей, прибывших в Австрию в порядке воссоединения семьи (пункт 2 статьи 1 упомянутого Закона), а одногодичный период ожидания для выхода на рынок труда был отменен. Кроме того, в пункте 3 статьи 4 Закона о занятости иностранцев существенно

расширены варианты трудоустройства для иностранных студентов, пострадавших от насилия и торговли людьми;

d) еще одним примером является статья 42 Закона об университетах 2002 года (Universitätsgesetz 2002, Бюллетень федеральных законов, том I, № 120/2002 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 45/2011), согласно которой во всех университетах были созданы рабочие группы по вопросам равного обращения. Их задача – противодействовать проявлениям дискриминации со стороны университетских органов по признакам пола, этнического происхождения, религии или убеждений, возраста или сексуальной ориентации. Кроме того, во всех университетах образованы арбитражные комитеты (статья 43 Закона об университетах), занимающиеся вынесением решений по жалобам на проявления дискриминации по признакам пола, этнического происхождения, религии или убеждений, возраста или сексуальной ориентации;

e) следует также отметить, что в соответствии с Законом об ассоциациях (Vereinsgesetz, Бюллетень федеральных законов, том I, № 66/2002), а также на основании отдельных положений уголовного законодательства запрещается создавать и/или поддерживать ассоциации, которые поощряют расовую дискриминацию и/или подстрекают к ней. См. также комментарии по статье 4, А;

f) наряду с этим необходимо упомянуть о планируемой ратификации Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования; вопрос об этом находится на рассмотрении Комитета по образованию и Национального совета (Nationalrat) (законодательные материалы: 1061 BlgNR 24. GP). Более подробную информацию о мерах по борьбе с расовой дискриминацией в школах, в частности в рамках курса "Гражданское воспитание" (politische Bildung), см. комментарии по статье 7;

g) в качестве примера других мер, принятых на федеральном уровне, можно привести консультативную поездку Федерального министра по делам женщин и государственной службы, начавшуюся в марте 2010 года. В ходе этой поездки проводилась презентация передовых проектов по обеспечению более успешного сосуществования австрийцев с мигрантами и поощрялась реализация этих проектов на всей территории Австрии;

h) с другой стороны, во всех федеральных министерствах принимаются меры по обеспечению недискриминационного обращения посредством целевой подготовки и повышения квалификации сотрудников. Так, в Федеральном министерстве финансов проводится специальный курс по вопросам межкультурного общения для контактов с мигрантами ("Interkulturelle Kompetenzen im Umgang mit Migrantinnen und Migranten") в области налогообложения и таможенной службы. С 2001 года сотрудники Федерального министерства внутренних дел обязаны принимать участие в программе "Мир различий", подготовленной совместно с Антидиффамационной лигой (АДЛ)². Наряду с этим в Федеральном министерстве внутренних дел был открыт информационный центр по вопросам равного обращения;

i) органы исполнительной власти опираются на рекомендации ряда консультативных советов; особое внимание следует обратить на Консультативный совет по правам человека (Menschenrechtsbeirat), занимающийся вопросами защиты прав человека и регулярного мониторинга деятельности органов по

² Американская организация со штаб-квартирой в Вашингтоне, О.К., ведущая борьбу против дискриминации и диффамации еврейского народа.

лиции безопасности (статья 15a Закона о полиции безопасности [Sicherheitspolizeiengesetz], Бюллетень федеральных законов, том I, № 146/1999 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 2/2008), и на Консультативный совет по интеграции (Integrationsbeirat), которому поручено проведение обмена мнениями по вопросам интеграции и консультаций по выполнению рекомендаций Совета экспертов по вопросам интеграции (Expertenrat für Integration, статья 18 Закона о переселении и местожительстве, Бюллетень федеральных законов, том I, № 100/2005 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 38/2011);

j) в качестве примера на уровне земель можно отметить, что в Вене в течение ряда лет действует система регулирования вопросов разнообразия с ориентацией на интеграцию, цель которой – обеспечить оптимальное решение различных проблем, связанных с культурным, языковым и социальным разнообразием населения. Так, был принят целый ряд мер по внесению соответствующих изменений и/или преобразований в систему городского управления и составлен план принятия дальнейших мер в этом направлении. Был создан самостоятельный отдел по вопросам интеграции и разнообразия, который выполняет функции информационного центра, оказывающего содействие городской администрации; его задача – обеспечивать получение максимально возможной поддержки всеми отраслями, ведомствами и учреждениями. Особое внимание уделяется вопросу о том, являются ли реализуемые программы и услуги одинаково доступными для всех жителей Вены, независимо от их происхождения, являются ли они соответствующими и ориентированными на целевые группы и/или нуждаются ли они в корректировке с учетом потребностей мигрантов. Основная цель этих мер – гарантировать недискриминационный доступ к предлагаемым программам и услугам. Дополнительную информацию см. на сайте: <http://www.wien.gv.at/menschen/integration/diversitaet/stadt.html>.

20. В настоящее время в Австрии в рамках программы ЕС "ПРОГРЕСС" реализуются следующие проекты в области поощрения равного обращения:

a) Равные возможности – повышение осведомленности и поддержка в области применения законов о равном обращении ("*Chancengleichheit – Awareness raising und Unterstützung bei der Anwendung der Gleichbehandlungsgesetze*"): этот проект, который осуществляется Ассоциацией по рассмотрению жалоб на проявления дискриминации (*Klagsverband³ zur Durchsetzung der Rechte von Diskriminierungsopfern*) и финансируется Европейской комиссией и Федеральным министерством труда, социальных дел и защиты прав потребителей, направлен на распространение в отдельных муниципалитетах информации о законодательстве в области равного обращения и борьбы с дискриминацией. В рамках этого проекта при содействии муниципальных властей проводятся "дни равных возможностей", в ходе которых для обеспечения равного и недискриминационного обращения обсуждаются как аспекты, связанные с трудовой деятельностью (например, конкурсы, процедуры подачи заявлений, акции в той

³ Эта неправительственная организация была создана в 2004 году и в настоящее время объединяет в своих рядах 24 ассоциации-члена. Она не занимается индивидуальным консультированием, а обеспечивает помощь жертвам дискриминации, включая представление их интересов в суде. В соответствии со статьей 62 Закона о равном обращении Ассоциация по рассмотрению жалоб на проявления дискриминации уполномочена по ходатайству соответствующего лица выступать на стороне истца в исковой процедуре, возбуждаемой на основании Закона о равном обращении. Ассоциация по рассмотрению жалоб на проявления дискриминации субсидируется за счет средств федерального бюджета и бюджета земли Зальцбург.

или иной компании), так и аспекты, которые с ней не связаны (например, аренда квартир, доступ в рестораны и клубы, аренда автомобилей и т.п.). В этой связи при проведении дискуссий с политическими директивными органами и различными группами населения затрагиваются не только нормативные положения и их практические последствия, но также меры, не относящиеся к нормативной области, позитивные механизмы муниципального уровня и/или возможные пути сотрудничества с различными учреждениями по вопросам равного обращения (например, подготовка норм поведения в промышленном секторе);

b) "Равенство в жилищной сфере": этот проект, реализуемый организацией по оказанию помощи "Фольксхилфе"⁴ и финансируемый Европейской комиссией и Федеральным министерством труда, социальных дел и защиты прав потребителей, состоит из трех взаимосвязанных практических модулей: обследования, сетевой подготовки, а также политического консультирования и связей с общественностью. С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: <http://www.volkshilfe.at/1351,,2.html>.

21. Финансовая помощь также оказывается, в частности, следующим неправительственным организациям и другим учреждениям, ведущим борьбу с расовой дискриминацией и/или стремящимся к укреплению взаимопонимания.

a) С 2004 года Министерство иностранных дел оказывает помощь Ассоциации "Гражданская смелость и работа против расизма" (ZARA – Zivilcourage und Rassismus-Arbeit) путем перечисления ежегодных взносов в размере 1 500–2 000 евро для покрытия типографских расходов на издание ее годового доклада по проблемам расизма;

b) Федеральное министерство образования, искусств и культуры предоставляет финансовую помощь для подготовки мероприятий, проводимых организациями этнических групп, в том числе организациями рома, в целях укрепления взаимопонимания между различными этническими группами и между большинством населения и меньшинствами – например, театральных постановок, фестивалей, концертов, выставок или производства фильмов по тематике, непосредственно связанной с этническими группами. В связи с рома следует отдельно упомянуть проводимые в течение ряда лет семинары с участием одной из выживших жертв Холокоста.

22. За период 2009–2011 годов Федеральное министерство труда, социальных дел и защиты прав потребителей оказало содействие в реализации, в частности, следующих проектов:

a) проект по проведению симпозиума в связи с двадцатилетием платформы меньшинств "Инициатива Миндерхайтен" ("Symposium 20 Jahre Initiative Minderheiten", 2011 год);

b) проекты ассоциации "Справедливый и разумный подход – полиция и африканцы" ("FAIR und SENSIBEL – Polizei und AfrikanerInnen"), субсидируемые за счет средств Европейского союза и Федерального министерства внутренних дел (2010–2011 годы): проект "Что они здесь делают?!" ("Was machen denn die da?!", 2011 год), цель которого – предоставлять всеобъемлющую информацию и повышать осведомленность местного населения в областях, связанных с убежищем, беженцами и просителями убежища; и проект "Незаконно"

⁴ Эта организация по оказанию помощи была учреждена в 1947 году в качестве некоммерческой ассоциации. Она продолжает традиции рабочего движения и занимается оказанием гуманитарной помощи в Австрии и за границей.

мец, живущий по соседству, – межкультурное сродство и преодоление конфликтов" ("Die Fremde nebenan – transkulturelle Gemeinsamkeiten und Überwindung von Konflikten", 2010 год).

23. Кроме того, на уровне земель большое внимание уделяется проведению многоязычных культурных мероприятий, которые также поддерживаются властями земель. Например, власти Вены субсидируют фестивали, способствующие повышению осведомленности о культурном разнообразии.

С. Информация о том, уполномочено ли какое-либо национальное правозащитное учреждение, созданное в соответствии с Парижскими принципами, или иные соответствующие органы вести борьбу с расовой дискриминацией

24. Помимо судебных органов, несущих первоочередную ответственность за защиту прав человека, значительный вклад в осуществление и защиту прав человека вносит Совет омбудсмена, независимость которого гарантируется конституционным законом (пункт 5 статьи 148а Федерального конституционного закона). В процессе осуществления Факультативного протокола к Конвенции против пыток (ФПКПП) в компетенцию Совета омбудсмена включено проведение общего расследования предполагаемых нарушений прав человека. Таким образом, на Совет омбудсмена будут возложены основные обязанности национального правозащитного учреждения по правам человека (законопроект 286/ME 24. GP). Каждый из трех членов Совета омбудсмена избирается Национальным советом на срок в шесть лет. Выборы проводятся на основе единой рекомендации, в которую включается по одному кандидату от каждой из трех партий с наибольшим числом голосов в Национальном совете (статья 148g Федерального конституционного закона). В будущем Совет омбудсмена будет получать существенную поддержку со стороны независимых комиссий, состоящих из независимых экспертов, избираемых на шестилетний срок. При назначении членов этих комиссий особое внимание должно уделяться достижению в их составе сбалансированного представительства полов и адекватного представительства этнических групп и меньшинств, а также обеспечению независимого, междисциплинарного и плюралистического состава комиссий (см. также комментарии по статье 12 Закона об осуществлении ФПКПП [ORCAT-Durchführungsgesetz] в законопроекте 286/ME 24. GP).

25. Кроме того, следует упомянуть три правозащитных учреждения, действующих на базе университетов, которые выполняют целый ряд задач, предусмотренных Парижскими принципами (например, повышение осведомленности через информацию и (дальнейшее) образование; проведение оценок и исследований): Институт по правам человека имени Людвиг Больцмана (Ludwig-Boltzmann-Institut für Menschenrechte) в Вене, Европейский учебно-исследовательский центр по вопросам прав человека и демократии в Граце и Австрийский институт по правам человека (Österreichisches Institut für Menschenrechte) в Зальцбурге. Это служит еще одним свидетельством плюрализма, свойственного демократическому обществу и федеративной структуре Австрии. Указанные правозащитные учреждения получают финансовую помощь и включены в федеральные проекты, например по ведению упорядоченного диалога по тематике прав человека в ходе универсального периодического обзора 2010–2011 года.

D. Информация о группах или отдельных лицах, в интересах которых принимались особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях

26. Для постоянно проживающих в Австрии групп национальных меньшинств (хорватской, словенской, венгерской, чешской, словацкой этнических групп и группы рома) имеются дифференцированные системы школьного обучения с уделением особого внимания языковой подготовке, независимо от стран происхождения учащихся. Кроме того, проводятся занятия на многих других языках, которые являются для соответствующих учащихся родными, например на турецком языке. Более подробную информацию см. в комментариях по статье 5, I.E, пункты 76–87 ниже.

27. Политика на австрийском рынке труда также направлена на недопущение всех форм дискриминации на основе этнического происхождения и расы. Равенство обращения со всеми иностранными гражданами начинается с их доступа к рынку труда Австрии; это означает, что они, как правило, допускаются на рынок труда исключительно на основе критериев политики, проводимой на этом рынке, независимо от их страны происхождения или принадлежности к той или иной этнической группе. Трудовая миграция не контролируется двусторонними соглашениями, которые предусматривали бы предпочтительное отношение к определенным странам происхождения.

28. В целях осуществления быстрой интеграции/реинтеграции на рынке труда Государственная служба занятости за последние годы существенно активизировала меры в отношении квалификации и профессиональной подготовки мигрантов. Государственная служба занятости применяет принцип управления с учетом разнообразия в качестве инструмента политики на рынке труда для распространения уважительного обращения к различным социальным параметрам (полу, особым потребностям, этническому происхождению, сексуальной ориентации, религии и т.д.). Этот подход предусматривает, в частности, наем персонала из числа мигрантов и проведение специальных курсов профессиональной подготовки для работников. С 2005 года объем средств, направляемых на такие проекты, почти удвоился, в частности для снижения уровня безработицы среди мигрантов, который вдвое выше, чем среди австрийцев.

IV. Статья 3

Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 3 Конвенции

Вопросы 1–3 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

29. Статья 3 не актуальна для Австрийской Республики, поскольку в этой стране не существует никаких форм сегрегации или апартеида. Однако из-за дифференциации языков, являющейся следствием многоязычного образования, как в сфере обучения этнических групп, сохраняется определенная возможность формирования группировок на основе происхождения учащихся. Для противодействия такой тенденции принимаются меры по распространению духа общности на уровне класса, школы, а в соответствующих случаях – и между школами.

30. Австрия считает, что одним из важнейших факторов успешной интеграции является прохождение полного курса образования. Аналогичным образом этнические ассоциации общины рома давно признали, что внепрограммное наставничество вносит существенный вклад в завершение курса образования и, следовательно, в осуществление экономической и социальной интеграции. Поэтому в Австрии в течение уже почти 15 лет некоторыми ассоциациями общины рома реализуются программы наставничества для рома, финансируемые по линии механизма по оказанию помощи этническим группам. Благодаря этому в настоящее время в школах земли Бургенланд для детей с особыми образовательными потребностями нет ни одного ребенка из района исконного расселения народности рома. Более подробную информацию см. в комментарии по статье 5, I.E, в пунктах 76–87 ниже.

31. В соответствии с руководящими принципами предоставления субсидируемого жилья в городе Вена граждане Австрии, граждане ЕС, граждане стран ЕЭЗ, граждане Швейцарии и Норвегии, граждане третьих стран с видом на жительство и беженцы по смыслу Конвенции находятся в равных условиях. Чтобы быть поставленными на очередь (для получения квартиры), все они должны удовлетворять требованию, предусматривающему проживание в Вене в течение двух лет в качестве основного места проживания. Таким образом, в сфере распределения социального жилья вряд ли возможно возникновение ситуации, связанной с проявлением сегрегации.

V. Статья 4

A. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 4 Конвенции

Вопросы 1–7 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

32. Одной из наиболее важных задач Австрия считает борьбу с антисемитизмом. К числу основных инструментов национальной политики в области этой борьбы относятся строгое законодательство (Закон о запрещении, Уголовный кодекс) и функционирование системы образования, особенно на уровне школ. В международном плане Австрия обязуется расследовать причины антисемитизма и бороться с ним, прежде всего в рамках Целевой группы по Холокосту, Совета Европы и ОБСЕ.

33. Возобновление национал-социалистской деятельности (см. статьи 3 a)–h)) представляет собой деяние, наказуемое на основании Закона о запрещении от 1947 года (Verbotsgesetz 1947, Бюллетень федеральных законов № 13/1945 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов № 148/1992). В соответствии с установившейся практикой Конституционного суда запрещение возобновлять национал-социалистскую деятельность, предусмотренное конституционным законом, является эффективной запретительной мерой, которая обязательна для соблюдения всеми государственными органами в их соответствующих сферах деятельности. В среднем на основании Закона о запрещении ежегодно возбуждается порядка 30 уголовных дел, и примерно таким же является число обвинительных приговоров, выносимых по этим делам.

34. В уголовном законодательстве Австрии разжигание ненависти признано правонарушением, преследуемым на основании статьи 283 Уголовного кодекса (Strafgesetzbuch, Бюллетень федеральных законов № 60/1974 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 111/2010) в целях защиты церквей, религиозных общин и этнических групп. В соответствии с этой статьей к числу наказуемых деяний отнесены не только подстрекательство или побуждение к враждебным действиям, но и разжигание ненависти в отношении указанных групп или их оскорбление либо унижение каким-либо способом, ущемляющим человеческое достоинство. В среднем на основании обвинений в разжигании ненависти ежегодно возбуждается примерно 15 уголовных дел, большинство которых связано с антиисламскими проявлениями.

35. После расширения сферы применения статьи 283 Уголовного кодекса (Бюллетень федеральных законов, том I, № 103/2011; законодательные материалы 674 B1gNR 24. GP) потенциальная угроза общественной безопасности уже не является обязательным требованием для предъявления соответствующих обвинений: достаточно того, чтобы наличие угрозы воспринималось общественностью. В то же время была существенно расширена группа лиц, подпадающих под защитный режим данной статьи. Пункт 1 статьи 283 Уголовного кодекса гласит:

"Лицо, которое публично призывает или подстрекает других лиц к насилию или иным враждебным действиям в отношении какой-либо церкви или религиозной общины либо в отношении другой группы, определяемой по признакам расы, цвета кожи, языка, религии или убеждений, гражданства, родового, национального или этнического происхождения, пола, инвалидности, возраста или сексуальной ориентации, или же в отношении членов таких групп по причине их непосредственной принадлежности к такой группе, создавая при этом угрозу общественной безопасности или угрозу, воспринимаемую общественностью, наказывается тюремным заключением на срок до двух лет".

36. В соответствии с Законом о запрещении 1947 года положения уголовного законодательства о расизме и возобновлении национал-социалистской деятельности применяются также к деяниям, совершаемым в Интернете. С 2006 года Австрия является договаривающейся стороной Дополнительного протокола к Конвенции Совета Европы о киберпреступности, посвященного предотвращению расистских высказываний в Интернете. Закон об электронной торговле (*E-Commerce-Gesetz*, Бюллетень федеральных законов, том I, № 152/2001) налагает на провайдеров Интернет-услуг обязанность блокировать вебсайты расистского содержания, как только им становится известно о существовании таких сайтов. Федеральным правительством и частными провайдерами Интернета были открыты службы, в которые можно обращаться с соответствующими жалобами.

37. Согласно общим принципам Уголовного кодекса Австрии (статья 12 Уголовного кодекса) к ответственности привлекается не только лицо, которое непосредственно совершает наказуемое деяние, но и лицо, которое поручает другому лицу совершить такое деяние или иным образом способствует его совершению. Оказание помощи расистской деятельности, включая ее финансирование, рассматривается как подстрекательство к проявлению ненависти или к другому расово мотивированному уголовному преступлению; за подобную помощь назначается такая же мера наказания, что и за совершение самого преступления.

38. В соответствии с Законом об ассоциациях и Законом о собраниях 1953 года (*Versammlungsgesetz 1953*, Бюллетень федеральных законов № 98/1953 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 113/2006)

незаконные ассоциации и собрания могут быть распущены, например, в случаях, когда они нарушают запрет на разжигание ненависти, предусмотренный статьей 283 Уголовного кодекса, запрет на возобновление национал-социалистской деятельности, предусмотренный в статьях 3а и послед. Закона о запрещении 1947 года, или антидискриминационное положение пункта 1 (3) или (4) статьи III Вводного закона к административно-процессуальным законам 2008 года (*Einführungsgesetz zu den Verwaltungsverfahrensgesetzen 2008*, Бюллетень федеральных законов, том I, № 87/2008 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 20/2009). При некоторых обстоятельствах организованные пропагандистские мероприятия, которые еще не носят столь массового характера, чтобы считаться ассоциацией, можно рассматривать в качестве собраний. На основании статьи 6 Закона о собраниях 1953 года собрания могут быть запрещены заранее, если они противоречат положениям уголовного законодательства (например, статье 283 Уголовного кодекса или статье 3а Закона о запрещении 1947 года). Решение о таком запрещении или роспуске может также выноситься в ходе собрания. Например, в соответствии со статьей 13 Закона о собраниях 1953 года органы власти вправе распустить собрание, если в ходе него совершаются противоправные действия.

39. В будущем станет возможна отмена субсидирования на основании Закона о финансировании журналистской деятельности 1984 года (*Publizistikförderungsgesetz 1984*), Бюллетень федеральных законов № 369/1984 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 130/1997⁵, если органы какого-либо субсидируемого юридического лица (например, политических партий) или отдельные лица в рамках своей сферы влияния совершают правонарушение в виде диффамации или разжигания ненависти в отношении определенных групп населения (например, оскорбление религиозных верований), или на основании Закона о запрещении 1947 года (законодательные материалы: 889 BlgNR 24. GP). С восстановлением Австрийского совета по делам печати (*Österreichischer Presserat*) в стране с 2010 года действует механизм добровольного контроля над средствами массовой информации. Руководствуясь Кодексом этики австрийской прессы, Совет ограничивает освещение новостных сюжетов, связанных с разжиганием расизма и проявлениями дискриминации (см. также комментарии по статье 7, С, и в приложении – ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 25 заключительных замечаний).

40. На основании соответствующих положений о государственной службе федеральные служащие обязаны выполнять свои функции, действуя в применимых правовых рамках, объективно и беспристрастно. Кроме того, они способствуют поддержанию уровня доверия населения к объективному выполнению ими своих обязанностей (в том числе вне службы). При выполнении своих обязанностей федеральные служащие должны не только воздерживаться от фактических проявлений расизма, но и исключать любое поведение, от которого может создаться впечатление, что их служебные действия были необъективными или имели расовую подоплеку. К нарушителям применяются дисциплинарные взыскания.

41. Поскольку для распространения материалов расистского содержания часто используется Интернет, федеральное государство как самый крупный работодатель Австрии издало для своих работников специальные правила частного пользования Интернетом. Федеральные служащие непосредственно обязаны использовать Интернет на рабочем месте исключительно таким образом, чтобы от этого не страдала репутация государственной службы. Поэтому им категориче-

⁵ Закон о финансировании журналистской деятельности 1984 года предусматривает проведение политическими партиями мероприятий по гражданскому воспитанию.

ски запрещено скачивание или потребление Интернет-контента, который запрещен уголовным законодательством или иным образом признан противозаконным. Таким образом, не только расистское поведение, но и потребление расистского Интернет-контента на рабочем месте квалифицируется как нарушение служебных обязанностей, влекущее за собой взыскания как минимум дисциплинарного характера.

42. Наконец, следует подчеркнуть, что в целом федеральное правительство занимает жесткую позицию против выступлений, разжигающих ненависть. Федеральный канцлер занял четкую позицию в этом вопросе: повышение уровня единения и терпимости является предметом политической ответственности, особенно в экономически трудные времена, когда многие стараются найти в ком-то причину всех своих бед.

В. Информация о том, квалифицируются ли в национальном уголовном законодательстве как отягчающие вину обстоятельства расовые мотивы

43. Согласно статье 33 (5) Уголовного кодекса, в частности, расистские и ксенофобные мотивы при определении меры наказания квалифицируются в качестве особо отягчающих вину обстоятельств. Это означает, что при совершении общеуголовных деяний наличие расистской, ксенофобной и/или антисемитской мотивации может являться отягчающим обстоятельством по смыслу статьи 33 (5) Уголовного кодекса. Отягчающие обстоятельства, которые рассматриваются при избрании меры наказания, не вводятся в электронный процессуальный регистр судебных органов; их можно выявить только в обосновании, которым сопровождаются отдельные судебные постановления. Однако в соответствии с декретом от 23 января 2009 года о новом порядке отчетности государственных обвинителей (*Berichtspflichtenerlass*) сотрудникам органов прокуратуры было непосредственно вменено в обязанность сообщать Федеральному министерству юстиции обо всех делах, при рассмотрении которых были приняты во внимание отягчающие обстоятельства, предусмотренные статьей 33 (5) Уголовного кодекса. Благодаря этому появилась возможность анализировать динамику численности расово мотивированных уголовных преступлений.

С. Обязательства по статье 4 Конвенции

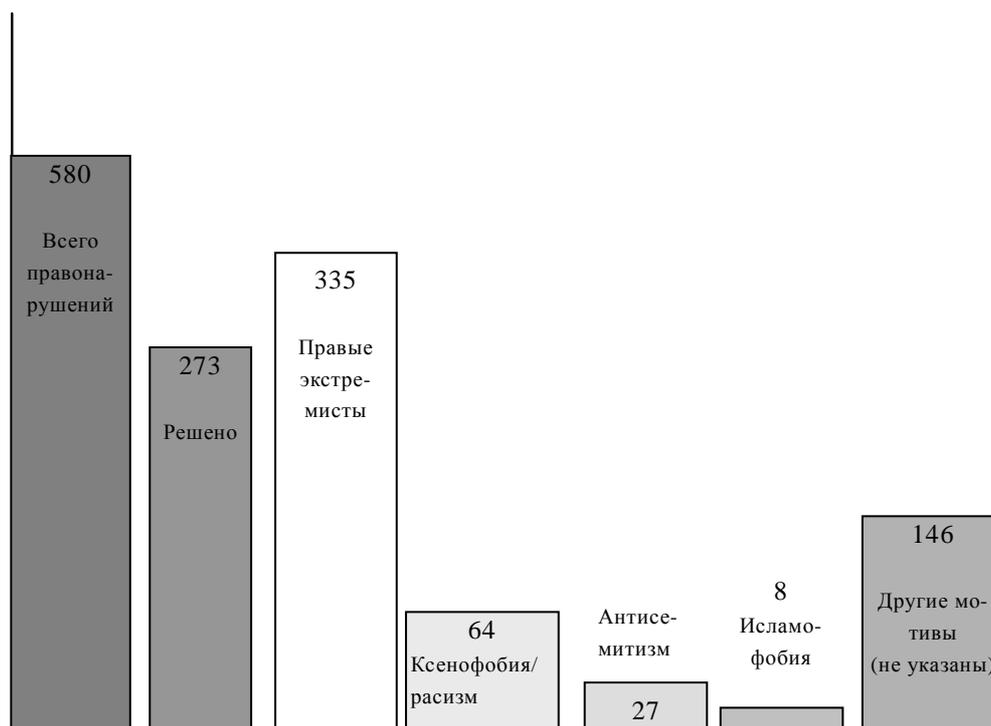
44. Ниже приводятся статистические данные о различных видах правонарушений по законодательству о запрещении дискриминации (все показатели соответствуют количествам уголовных правонарушений, доведенных до сведения правоохранительных органов):

<i>Жалобы</i>	<i>2007 год</i>	<i>2008 год</i>	<i>2009 год</i>
Закон о запрещении	369	360	396
Разжигание ненависти	52	73	33
Прочие уголовные правонарушения (УК)	251	304	253
Закон о символике*	14	21	40
Пункт 1 (4) статьи III EGVG**	66	77	69
Всего	752	835	791

* Abzeichengesetz.

** Вводный закон к административно-процессуальным законам 2008 года.

Статистика правонарушений в 2010 году



45. На основе докладов органов прокуратуры по статье 283 Уголовного кодекса (разжигание ненависти) и положениям Закона о запрещении была подготовлена следующая статистика рассмотрения уголовных дел:

Статья 283 УК	Жалобы	Обвинения/возбуждение уголовных дел	Обвинительные приговоры	Оправдательные приговоры
2008 год	73	14	3	3
2009 год	33	13	5	4
2010 год	79	7	9	1

Закон о запрещении	Жалобы	Обвинения/возбуждение уголовных дел	Обвинительные приговоры	Оправдательные приговоры
2008 год	360	25	32	5
2009 год	396	46	36	7
2010 год	522	73	43	6

Вынесенные приговоры по статистике судебного рассмотрения уголовных дел

	2008 год		2009 год		2010 год	
	Ст. 283 УК	Закон о запрещении	Ст. 283 УК	Закон о запрещении	Ст. 283 УК	Закон о запрещении
Тюремное заключение на срок 1–3 месяца	1	1	0	1	3	3
Тюремное заключение на срок 3–6 месяцев	0	2	1	14	1	11
Тюремное заключение на срок 6–12 месяцев	0	9	0	6	2	8
Тюремное заключение на срок 1–3 года	0	7	0	5	0	7
Тюремное заключение на срок 3–5 лет	0	1	0	0	0	2
Тюремное заключение на срок свыше 5 лет	0	0	0	1	-	-
Штраф	1	0	2	1	2	0
Условное наказание/штраф	1	8	2	6	1	9

46. Следует отметить, что эти данные нельзя непосредственно соотносить друг с другом из-за различий в методах подсчета, используемых в полицейской статистике поступивших жалоб и в статистике обработки дел Федерального министерства юстиции. Например, одна из женщин-политиков была осуждена на основании статьи 283 Уголовного кодекса к уплате штрафа в размере 25 000 евро за комментарии расистского характера в адрес мусульман в ходе избирательной кампании в Граце в 2008 году (см. в приложении ответ на рекомендацию, содержащиеся в пункте 16 заключительных замечаний).

VI. Статья 5

A. Информация в разбивке по конкретным правам

1. Право на равное обращение в судах и всех других органах, отправляющих правосудие

Вопросы 1–3 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

47. Формулировка положений уголовного и уголовно-процессуального законодательства, касающихся борьбы с терроризмом, является полностью нейтральной и не оставляет возможности для проявлений дискриминации на основе расы, цвета кожи или происхождения. Это касается как положений о преследовании и наказании виновных, так и положений о защите потерпевших.

48. В принципе, принятие антитеррористических мер координируется Федеральным бюро по защите Конституции и борьбе с терроризмом (*Bundesamt für*

Verfassungsschutz und Terrorismusbekämpfung). Правовой основой для принятия таких мер служит Закон о полиции безопасности. В соответствии с Распоряжением федерального министра внутренних дел о правилах вмешательства агентов службы общественной безопасности (*Verordnung des Bundesministers für Inneres, mit der Richtlinien für das Einschreiten der Organe des öffentlichen Sicherheitsdienstes erlassen werden*, Бюллетень федеральных законов № 266/1993, далее – Распоряжение о кодексе поведения) агенты общественной безопасности при выполнении своих функций по обеспечению безопасности обязаны воздерживаться от любых действий, способных создать впечатление необъективности или восприниматься в качестве проявлений дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, вероисповедания, политических убеждений или сексуальной ориентации (пункт 1 статьи 5 "Уважение человеческого достоинства"). См. также комментарии по статьям 1, А и 2, В, в частности, в связи с практикой Конституционного суда, касающейся Федерального конституционного закона об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1973 года.

49. Руководящим принципом уголовного процесса в Австрии является принцип судебного расследования. В соответствии со статьей 2 ("Принцип *ex officio*"), статьей 3 ("Объективность и установление истины") и статьей 4 ("Предъявление официального уголовного обвинения") Уголовно-процессуального кодекса Австрии 1975 года (*Strafprozessordnung 1975*, Бюллетень федеральных законов № 631/1975 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 67/2011) департамент уголовных расследований и органы прокуратуры проводят необходимые следственные действия, руководствуясь принципом разбирательства *ex officio* и принципом установления истины по существу, а также осуществляют преследование уголовно наказуемых деяний на основе принципа законности. Согласно указанным принципам целью всех следственных мероприятий является установление истины по существу дела; именно такого подхода придерживаются сотрудники уголовной полиции, органы прокуратуры и суды. Все судьи, работники прокуратуры и сотрудники уголовной полиции обязаны проявлять объективность. Они должны действовать одинаково добросовестно как при выявлении обстоятельств, доказывающих виновность подозреваемого, так и при рассмотрении доводов защиты. Принцип объективности находит подтверждение и осуществление в положениях Уголовно-процессуального кодекса об изъятии дел из производства и о конфликте интересов. Статья 47 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает особое регулирование случаев возникновения конфликта интересов, затрагивающего уголовную полицию и органы прокуратуры. Таким образом, в целом можно отметить, что все правоохранные органы Австрии при проведении расследований не принимают во внимание пол, расу, этническое происхождение, религиозные и политические убеждения или сексуальную ориентацию. Кроме того, независимый Совет омбудсмена (*Volksanwaltschaft*) уполномочен либо по собственной инициативе, либо на основании жалобы проводить расследование предполагаемых злоупотреблений в сфере федерального управления, если никаких средств правовой защиты не имеется (или они исчерпаны), и/или расследовать на основании жалобы предполагаемую задержку в судебном рассмотрении дела (пункты 1–3 статьи 148а Федерального конституционного закона). Кроме того, построение уважительных и недискриминационных взаимоотношений между государственными служащими является одной из официальных обязанностей членов Совета. В частности, все "официальные функции" должны выполняться "в соответствии с применимыми законами и регулируемыми положениями, в духе лояльности, оперативности, добросовестности и беспристрастности".

Данный подход является гарантией того, что любые действия государственных служащих, не подпадающие под уголовное преследование, могут при необходимости расследоваться по дисциплинарной процедуре (статьи 43 и 43а Служебного кодекса государственных служащих 1979 года [*Beamten-Dienstrechtsgesetz 1979*], Бюллетень федеральных законов № 333/1979 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 111/2010). В качестве примера на уровне земель следует упомянуть дисциплинарные меры наказания за нарушение запрета на проявление дискриминации, предусмотренного в служебных инструкциях (см., в частности, применительно к Вене статью 18а Служебных инструкций 1994 года [*Dienstordnung 1994*], Бюллетень законов земли Вена № 56/1994 с изменениями, внесенными Бюллетенем законов земель № 10/2011, а также статью 4а Положений о контрактных государственных служащих 1995 года [*Vertragsbedienstetenordnung 1995*], Бюллетень законов земли Вена № 50 с изменениями, внесенными Бюллетенем законов земель № 10/2011). Жалобы на проявления этнической дискриминации, например государственными служащими муниципалитета города Вены, расследуются независимо и эффективно. В соответствии со статьей 18а Служебных инструкций 1994 года государственным служащим, например, запрещается проявлять дискриминацию в отношении какого-либо лица по признаку этнического происхождения. Пункт 1 статьи 75 Служебных инструкций 1994 года гласит, что за нарушение своих служебных обязанностей государственные служащие привлекаются к дисциплинарной ответственности. Кроме того, согласно пункту 3 статьи 67j Служебных инструкций 1994 года, Антидискриминационная комиссия города Вены (*Stelle zur Bekämpfung von Diskriminierungen*) уполномочена при наличии обоснованных подозрений в связи с проявлением каким-либо государственным служащим дискриминации, которая запрещена статьей 18а Служебных инструкций 1994 года, обращаться с жалобой непосредственно в дисциплинарный орган при условии, что лицо, которое предположительно подверглось дискриминации, даст соответствующее письменное разрешение.

2. **Право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых как правительственными должностными лицами, так и какими бы то ни было отдельными лицами, группами или учреждениями**

Вопросы 1–5 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

50. Органы уголовной полиции и прокуратуры обязаны расследовать *ex officio* любые случаи предполагаемых нарушений, проявляя при этом объективность в соответствии с законом. Утверждения о нарушениях расследуются независимо от того, какие лица к этому причастны. Сотрудники полиции расследуют предполагаемые нарушения в полном соответствии с уголовным законодательством и внутренними распоряжениями Федерального министерства юстиции и Федерального министерства внутренних дел. Относительно процедуры уголовного преследования см. также комментарии по статье 5, I.A, пункты 47–49 выше.

51. Необоснованное применение силы сотрудниками правоохранительных органов наказывается как нанесение телесных повреждений. В этой связи следует упомянуть статью 313 Уголовного кодекса, согласно которой максимальный срок тюремного заключения, предусмотренный за умышленное совершение деяния, в других обстоятельствах также являющегося наказуемым правонарушением, может быть увеличен, если это деяние совершено государственным

служащим, злоупотребляющим служебным положением. Кроме того, сотрудники полиции, как и все государственные служащие, подчиняются строгим законам государственной службы и/или дисциплинарному законодательству, и в случае совершения уголовных правонарушений при исполнении служебных обязанностей или нарушения этих обязанностей им грозят соответствующие меры наказания. Непосредственные и вышестоящие начальники должны постоянно повышать осведомленность своих подчиненных, с одной стороны, и непрерывно контролировать их действия – с другой. В случае расистского или расово мотивированного поведения, не являющегося уголовным правонарушением, компетентные административные и дисциплинарные органы обязаны провести всеобъемлющее расследование, чтобы при необходимости обеспечить принятие соответствующих мер (например, проведение беседы с сотрудником, подача жалобы в дисциплинарный орган, отстранение от исполнения служебных обязанностей и т.д.).

52. 6 ноября 2009 года Федеральное министерство юстиции издало распоряжение, касающееся утверждений о злоупотреблениях со стороны сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений; цель этого распоряжения, адресованного всем органам прокуратуры и судам, состоит в том, чтобы гарантировать объективное проведение разбирательств, при которых исключалось бы даже малейшее подозрение о необъективности. В распоряжении предусмотрено, что, помимо официальных процедур, которые нельзя отсрочить, следственные действия могут проводиться только теми сотрудниками, которых нельзя заподозрить в предвзятости. При поступлении жалоб на злоупотребления компетентные органы уголовной полиции земель (*Landeskriminalamt*), а для Вены – Управление специальных расследований (*Büro für besondere Ermittlungen*) или Федеральное управление по борьбе с коррупцией (*Bundesamt zur Korruptionsprävention und Korruptionsbekämpfung*) должны в соответствии с пунктом 2 (1) статьи 100 Уголовно-процессуального кодекса безотлагательно, или по крайней мере в течение 24 часов, уведомить органы прокуратуры о наличии таких подозрений.

53. В целях ускорения этой процедуры данное распоряжение обязывает вышеупомянутые правоохранительные органы в принципе продолжать свои следственные действия, если компетентные органы прокуратуры не дадут им иных инструкций или не возьмут расследование полностью в свои руки. Для недопущения малейшей необъективности в тексте распоряжения далее подчеркивается возможность обращения в суд (второе предложение пункта 2 статьи 101 Уголовно-процессуального кодекса) для проведения расследования в случаях, когда утверждения о злоупотреблениях затрагивают высокопоставленных или руководящих сотрудников уголовной полиции (и/или прокуратуры). В Уголовно-процессуальном кодексе предусмотрены аналогичные причины возникновения конфликта интересов для сотрудников уголовной полиции и органов прокуратуры (статья 47 Уголовно-процессуального кодекса).

54. Истекшее десятилетие было особо отмечено успешными действиями глав департаментов и высшего руководства органов власти по пресечению любых поползновений к злоупотреблениям со стороны сотрудников полиции. Эти действия включали как проведение всеобъемлющих курсов по вопросам толерантности в рамках обучения сотрудников, так и повышения их квалификации в практической области. Права человека не рассматриваются в качестве отдельной дисциплины: Академия сил безопасности (*Sicherheitsakademie*) придерживается комплексного подхода к образованию и профессиональной подготовке. Например, преподаватель практического курса для сотрудников федеральной полиции одновременно является инструктором по правам человека и в ходе ре-

гулярных практических занятий уделяет приоритетное внимание аспектам прав человека. В области профилактики следует отметить семинар "Мир различий", проведенный совместно с АДЛ в рамках обязательного курса профессиональной подготовки сотрудников без отрыва от службы.

55. В этом же ключе в течение ряда лет принимаются меры по недопущению расистских нападений в тюрьмах со стороны сокамерников или охранников. В число этих мер входят прежде всего тщательно разработанные курсы подготовки персонала, которые уже много лет в обязательном порядке включают занятия по практике контактов с представителями разных культур. Для содействия более углубленному пониманию специфики зарубежных культур Академия сотрудников пенитенциарных учреждений (*Strafvollzugsakademie*) проводит семинары для работников тюрем, в ходе которых с помощью лекций, практической работы (индивидуально, попарно и в группах), дискуссий и показа фильмов слушатели получают консультации и информацию о методах содействия интеграции и обращения с заключенными (см. также статью 7, А). Цель этих мероприятий – повысить уровень осведомленности слушателей о ситуациях, имеющих большое социальное воздействие, которые возникают при работе с этническими группами. Кроме того, сотрудники с мигрантскими корнями привлекаются для оказания консультативной помощи своим коллегам и заключенным. Наряду с этим при распределении заключенных по тюремным камерам повышенное внимание уделяется тому, чтобы в общих камерах оказывались только заключенные, которые совместимы друг с другом, во избежание возможных конфликтов на этнической или расовой почве. См. также комментарии по статье 5, I.A, пункты 47-49 выше.

56. Органы полиции нередко являются контактным пунктом для жертв расизма и дискриминации; поэтому оказание помощи потерпевшим является одним из аспектов, вызывающих в Австрии повышенное внимание. Здесь следует особо упомянуть соответствующие учебные курсы, посвященные методам сопереживания, обсуждения и инструктирования. В настоящее время концепция оказания помощи жертвам пересматривается в рамках стратегии "INNEN.SICHER" Федерального министерства внутренних дел. После подачи потерпевшими своих жалоб сотрудники полиции оказывают им особую поддержку. Через несколько дней после подачи жалобы сотрудник полиции еще раз лично контактирует с потерпевшим. В апреле 2010 года в Федеральном управлении органов полиции Вены был открыт отдел для контактов с меньшинствами (*Referat für Minderheitenkontakte*), сотрудники которого могут размещаться на территории всей страны. Наряду с этим в Управлении полиции земли Вена (*Landespolizeikommando Wien*) была учреждена должность консультанта по проведению мероприятий в соответствии с правами человека (*Referent/In für menschenrechtskonformes Einschreiten*).

57. Следует также упомянуть о деятельности ассоциации "Справедливый и разумный подход – полиция и африканцы" (*Fair und Sensibel – Polizei und AfrikanerInnen*), созданной в 2000 году. Сотрудники этой ассоциации стремятся к налаживанию контактов между мигрантами, прежде всего африканцами, и австрийским населением. Открыт информационный центр для всех тех, кто имел проблемы с полицией из-за своего цвета кожи, а также для тех, кто из-за собственных предрассудков не может наладить отношения с африканцами, оказавшимися в непосредственной близости (например, в качестве зятя/невестки или соседа). В таких случаях, в частности, значительные успехи достигались благодаря примеру, который показывали сотрудники полиции, обычно находящиеся поблизости, вместе с африканцами во время консультаций, посвященных повышению уровня терпимости к людям с темным цветом кожи.

58. Государственная программа на 2008–2013 годы предусматривает увеличение доли мигрантов в рядах сотрудников полиции, поскольку максимально возможного уровня приемлемости и эффективности операций можно достичь лишь в случае, если органы полиции отражают фактический состав нашего общества. Проводятся информационные кампании и мероприятия для привлечения в средне- и долгосрочной перспективе мигрантов и особенно детей мигрантов, имеющих австрийское гражданство, с целью наращивания доли сотрудников полиции, вышедших из мигрантской среды. Служба в полиции открыта для всех кандидатов с австрийским гражданством, независимо от их этнического происхождения, которые пройдут соответствующую процедуру отбора. Следует особо отметить, что Управление полиции земли Вена развернуло кампанию под девизом "Вена нуждается в вас" ("Wien braucht Dich"), предусматривающую целый ряд информационных мероприятий, отдельные из которых проводятся ассоциациями мигрантов.

59. В соответствии с пунктами 1 и 3 статьи 8 Закона об убежище 2005 года (Бюллетень федеральных законов, том I, № 100/2005 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 38/2011) и статьями 50 и послед. Закона о полиции по делам иностранцев запрещение принудительного возвращения применимо в целом ко всем иностранцам, пребывание которых в Австрии является незаконным. Эти положения запрещают высылку, депортацию или возвращение беженца в случаях реальной опасности нарушения статей 2 или 3 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод или протоколов № 6 или № 13 к Европейской конвенции, или если соответствующее лицо, являясь гражданским лицом, столкнется с серьезными угрозами для своей жизни или личной неприкосновенности, обусловленными произвольным проявлением насилия в ходе какого-либо международного или внутреннего конфликта.

3. Политические права, в частности право участвовать в выборах – голосовать и выставлять свою кандидатуру – на основе всеобщего и равного избирательного права, право принимать участие в управлении страной, равно как и в руководстве государственными делами на любом уровне, а также право равного доступа к государственной службе

Вопросы 1–3 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

60. Пункт 1 статьи 66 Сен-Жерменского договора (*Staatsvertrag von St. Germain*, Бюллетень федеральных законов № 1/1920 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 179/2002), имеющего конституционный статус, гласит, что "все австрийские граждане равны перед законом [...] без различия по признаку расы, языка или религии" и "пользуются равными гражданскими и политическими правами". Согласно статье 67 этого договора, "австрийским гражданам, принадлежащим к расовым, религиозным или языковым меньшинствам, обеспечиваются такое же обращение и безопасность де-юре и де-факто, что и другим гражданам Австрии" (см. аналогичное положение статьи 6 Государственного договора о восстановлении независимой и демократической Австрии (*Staatsvertrag betreffend die Wiederherstellung eines unabhängigen und demokratischen Österreich*), Бюллетень федеральных законов № 152/1955 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 2/2008; далее – Венский государственный договор). Кроме того, статья 7 (1) Венского государственного договора предусматривает, что "граждане Австрии из словенского и хорватского меньшинств в Каринтии, Бургенланде и

Штирии пользуются теми же правами на равных условиях со всеми другими австрийскими гражданами".

61. Как правило, в Австрии право голосовать на выборах в общие представительные органы территориального уровня (т.е. в Национальный совет, парламенты земель [*Landtage*], муниципальные советы [*Gemeinderäte*] и/или районные советы [*Bezirksvertretungen*] в Вене) и/или на выборах федерального президента в соответствии со статьями 26, 60, 95 и 117 Федерального конституционного закона предоставлено исключительно гражданам Австрии. Кроме того, на основании так называемой Директивы Европейского союза о местных выборах (Директива Совета 93/109/ЕС от 6 декабря 1993 года, предусматривающая детальные механизмы осуществления гражданами Европейского союза, проживающими на территории государства-члена, гражданами которого они не являются, права голосовать и быть избранными при проведении выборов в Европейский парламент, ОJ L 329/34 от 30 декабря 1993 года) граждане ЕС имеют право голосовать и выставлять свою кандидатуру на выборах в "местные органы власти базового уровня" (муниципалитеты, в Вене – районные советы). При этом не проводится никаких других различий по признаку того или иного этнического или национального происхождения. В качестве примера на уровне земель можно указать, что в Вене перед проведением наиболее поздних выборов в муниципальный совет и районные советы 10 октября 2010 года были приняты следующие меры для привлечения вновь натурализованных граждан к участию в выборах в муниципальный совет и районные советы, а неавстрийских граждан ЕС – к участию в выборах в районные советы: издан на 15 языках Венский словарь выборов (*Wiener Wahlwörterbuch*), подготовлена на нескольких языках информация о выборах, начаты различные проекты по сотрудничеству средств информации (например, "Привет, Австрия, привет, Вена!"), в соответствующих газетах опубликованы статьи (например, "*Welt und Stadt*", "*biber*") и распространена специально подготовленная информация для неавстрийских граждан ЕС.

62. В федеральном парламенте и парламентах земель Австрии не предусмотрено гарантированных мандатов и/или мест для представителей автохтонных этнических групп. Только одна этническая группа создала собственную политическую партию, которая фактически рассматривает себя в качестве региональной партии. Однако даже в случае этой этнической группы очевидно, что многие члены этнических групп желают быть представлены другими партиями, разделяющими их идеологическую ориентацию, в число политических представителей которых входят и члены их этнических групп. Например, в настоящее время должности федерального министра обороны и спорта и федерального министра сельского и лесного хозяйства, охраны окружающей среды и водных ресурсов занимают представители хорватской этнической группы. Председателем парламента земли Бургенланд также является бургенландский хорват, который в отдельных случаях активно использует язык этой этнической группы. В Вене представитель общины рома много лет входит в состав районного совета от одной из политических партий. Наряду с этим многие члены этнических групп представлены на высоких постах в федеральных, земельных, районных и муниципальных органах власти.

63. Для координации деятельности и проведения консультаций со всеми действующими сторонами по вопросам реализации Национального плана действий (НПД) в области интеграции при Федеральном министерстве внутренних дел (статья 18 Закона о полиции по делам иностранцев) был учрежден Консультативный комитет по вопросам интеграции, в состав которого вошли представители федеральных органов и земель, а также представители социальных парт-

неров и неправительственных организаций ("Каритас", "Диаконие", "Хилфсверк", Австрийский Красный Крест и "Фольксхилфе"). Участвующие в его работе неправительственные организации представляют, в частности, интересы потенциальных жертв дискриминации, таких, как мигранты. Комитет проводит совещания два раза в год. Кроме того, на местном уровне действуют многочисленные консультативные комитеты по интеграции с различным кругом обязанностей – от представления политических интересов мигрантов и оказания консультативных услуг муниципальному совету и административным органам до предоставления мигрантам специальных информационных услуг (с обзором можно ознакомиться по адресу: www.staedtebund.gv.at).

64. Закон об этнических группах предусматривает создание при Федеральной канцелярии консультативных советов для этнических групп, задача которых – консультировать федеральное правительство и федеральных министров по вопросам, касающимся этнических групп. Эти советы также могут выдвигать предложения по улучшению положения этнических групп и их членов.

65. В связи с системой школьного образования можно отметить, что по совместной инициативе учащихся в различных органах школ членам групп, защищаемых Конвенцией, предоставлена возможность выдвигать антирасистские идеи и/или проекты.

66. В качестве примера на уровне земель можно привести Вену, где при канцелярии правительства земли Вена (*Amt der Wiener Landesregierung*) была создана Антидискриминационная комиссия по поддержанию и развитию диалога с частными организациями (*Stelle zur Bekämpfung von Diskriminierung, der Pflege und Förderung des Dialoges mit privaten Organisationen*). Материалы этого диалога наряду с выводами специальных расследований и консультаций включаются в фундаментальные обследования, обзоры, пропагандистские и разъяснительные мероприятия, а также в доклады и рекомендации по вопросам борьбы с дискриминацией, в проекты законов и регулирующих положений.

67. Благодаря массовому распространению Интернета его всеобъемлющие информационные ресурсы и многочисленные сайты на английском языке доступны не только для политически активных граждан, но и для всех групп, интересующихся этими вопросами для передачи знаний и повышения осведомленности о том, как пользоваться своим правом на участие в выборах в Австрии (www.help.gv.at).

68. В качестве примера на уровне земель можно сообщить, что в Вене вопрос об участии мигрантов в политической жизни обсуждался в ходе конференции "Mitmachen.Mitbestimmen.Wege zu politischer Partizipation von MigrantInnen", состоявшейся в мэрии Вены в июне 2010 года. Эта конференция ознаменовала начало масштабного дискуссионного процесса, целью которого является создание новой венской модели участия в процессе принятия решений.

4. Другие гражданские права

Вопросы 1–9 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

69. Австрия ратифицировала Протокол № 4 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, в пункте 1 статьи 2 которого гарантируется право каждого, кто на законных основаниях находится на территории Австрии, на свободу передвижения в пределах этой территории. В Австрии этому протоколу был придан конституционный статус; он дополняет пункт 1

статьи 4 и пункт 1 статьи 6 Основного закона от 21 декабря 1867 года об общих правах граждан королевств и земель, представленных в Имперском совете (*Staatsgrundgesetz vom 21. Dezember 1867, über die allgemeinen Rechte der Staatsbürger für die im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder*, Бюллетень имперских законов № 142/1867 с внесенными изменениями, далее – Основной закон), где австрийским гражданам гарантируются свобода передвижения и свободный выбор места проживания и/или дома. При некоторых обстоятельствах (например, по соображениям общественного порядка и безопасности) на иностранцев могут налагаться территориальные ограничения, т.е. требование находиться в определенном районе. В пунктах 3а и 3б статьи 15 Закона об убежище 2005 года предусмотрено, что такие территориальные ограничения могут быть введены в период исполнения постановления о высылке или запрещения на проживание, при вынесении решения о запрете на возвращение в отношении просителей убежища (пункт 4 статьи 54 Закона о полиции по делам иностранцев) или в течение периода, отведенного для добровольного выезда из страны иностранцу, незаконно находящемуся на территории Австрии (пункт 2 статьи 56 Закона о полиции по делам иностранцев), а также в случае запрещения на проживание для граждан третьих стран, имеющих вид на жительство (статья 63 Закона о полиции по делам иностранцев). Ограничения могут распространяться на территорию районного административного органа или на территорию одной из земель, на которой пребывает иностранец и/или проситель убежища. Кроме того, право на свободу и безопасность по смыслу статьи 5 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и Федерального конституционного закона о защите свободы личности (*Bundesverfassungsgesetz über den Schutz der persönlichen Freiheit*, Бюллетень федеральных законов № 684/1988) обеспечивает защиту каждого человека от произвольного ареста и задержания.

70. Австрийское гражданство может быть предоставлено иностранцу на основе соответствующего ходатайства, если он не привлекался к уголовной ответственности, проживал в Австрии на законном основании в течение по крайней мере 10 лет подряд и обеспечен средствами к существованию (статья 10 Закона о гражданстве [*Staatsbürgerschaftsgesetz 1985*, Бюллетень федеральных законов № 311/1985 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 38/2011]). В соответствии со статьей 8 упомянутого закона "подкидыши", т.е. дети младше шести месяцев, обнаруженные на территории Австрии, считаются австрийскими гражданами до предъявления доказательств обратного. Согласно статье 14 Закона о гражданстве иностранцы по закону имеют право на получение австрийского гражданства, если они родились на территории Австрии и после рождения не имели гражданства. Статья 12 Закона о гражданстве предусматривает законное право на получение австрийского гражданства после 30 лет проживания в Австрии в качестве основного местожительства при условии соблюдения всех общих критериев. Австрия является договаривающейся стороной Конвенции о сокращении безгражданства (Бюллетень федеральных законов № 538/1974). Супруги и зарегистрированные партнеры граждан Австрии имеют преимущественное право на получение австрийского гражданства.

71. Естественно, в Австрии каждое не состоящее в браке лицо, обладающее правоспособностью для вступления в брак, может сочетаться браком с лицом противоположного пола (статья 12 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод; статья 1 Закона о супружестве [*Ehegesetz*], Бюллетень германских имперских законов, том I, S 807/1938 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 135/2009) или вступить в за-

регистрированные отношения с лицом того же пола (статьи 2 и 4 Закона о зарегистрированном партнерстве [*Eingetragenes Partnerschaft-Gesetz*], Бюллетень федеральных законов, том I, № 135/2009).

72. В 2010 году была начата реализация проекта, инициированного федеральным министром по делам женщин и государственной службы и проводимого ассоциацией "Ориент экспресс", в рамках которого предлагаются учебные курсы по таким темам, как принудительные браки, КЖО и конфликты между поколениями. Проект ориентирован на преподавателей, социальных работников, сотрудников молодежных учреждений, судей по семейным спорам и аналогичные профессиональные группы; он осуществляется во всех землях, кроме Вены.

73. Ни в обязательственном, ни в имущественном, ни в наследственном праве Австрии не предусмотрено никаких положений, касающихся расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. Каждый человек имеет право приобретать имущество (собственность) и пользоваться всеми правами в отношении этого имущества (статья 5 Основного закона, статья 1 [1] Протокола к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод).

74. Свобода мысли, совести и религии является правом, которое гарантируется отдельным лицам и группам лиц конституционным законом Австрии; первоначально оно было введено Основным законом 1867 года, а затем сфера его применения была расширена Сен-Жерменским государственным договором 1919 года и Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод. Согласно некоторым регулирующим положениям (см. в этой связи Закон о правовом признании [*Anerkennungsgesetz*], Бюллетень имперских законов № 68/1874, и Федеральный закон о правовом статусе зарегистрированных религиозных общин [*Bundesgesetz über die Rechtspersönlichkeit von religiösen Bekenntnisgemeinschaften*], Бюллетень федеральных законов, том I, № 19/1998 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 78/2011) религиозная группа может быть зарегистрирована в качестве законно признанной религиозной общины (*religiöse Bekenntnisgemeinschaft*) или может получить статус законно признанной церкви или религиозной конфессии (*Religionsgesellschaft*). Законно признанные церкви и религиозные конфессии пользуются особым статусом с точки зрения законодательства о налогообложении, школьном образовании, церковной опеке и региональном планировании. Крупнейшие "законно признанные церкви и религиозные конфессии", к числу которых относятся, в частности, большинство христианских течений, ислам и иудаизм, имели этот правовой статус в течение десятилетий, опираясь на отдельные юридические основы, которые эволюционировали в ходе исторических событий и основная часть которых была облечена в форму законов. Кроме того, каждая религиозная группа, которая либо недостаточно оформилась в виде одной из представленных правовых ипостасей, либо не стремится регистрироваться в качестве религиозной общины (и/или не соответствует критериям), вправе создать ассоциацию по смыслу Закона об ассоциациях, т.е. получить статус инкорпорированного юридического лица.

75. Свобода выражения мнения и свобода собраний и ассоциаций гарантируются каждому лицу в соответствии со статьями 10 и 11 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, а также со статьей 11 Основного закона и могут быть ограничены только в обстоятельствах, предусмотренных упомянутыми положениями. В связи с их возможными ограничениями см. выше комментарии по статье 4, А.

5. Экономические, социальные и культурные права

Вопросы 1–7 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

76. Подобно Закону о равном обращении в секторе государственной службы, Закон о равном обращении предусматривает, среди прочего, запрещение дискриминации по признаку этнического происхождения в сфере трудовых отношений, в частности на этапе установления трудовых отношений, при определении размера вознаграждения, в связи с профессиональной подготовкой, повышением квалификации и переквалификацией, продвижением в работе, особенно со служебными повышениями, а также в связи с другими условиями труда, равно как и при прекращении трудовых отношений. Кроме того, запрещение дискриминации применяется в сфере доступа к консультациям по вопросам служебного роста, профессиональному обучению, повышению квалификации и переквалификации вне сферы трудовых отношений, к членству в рядах и к участию в деятельности какой-либо организации работников или работодателей или в организации, члены которой относятся к определенной профессиональной группе, включая пользование услугами таких организаций, а также к самостоятельной занятости. Закон о равном обращении предусматривает следующие меры наказания за все правонарушения на почве дискриминации, в том числе на почве дискриминации по признаку этнического происхождения: выплата компенсации за финансовые убытки, т.е. за ущерб имуществу или упущенную выгоду, или создание недискриминационных условий, а также в обоих случаях – выплату дополнительной компенсации за нематериальный ущерб в связи с причинением личных неудобств. Как показывают имеющиеся статистические данные, уровень безработицы среди мигрантов в два раза выше, чем среди австрийцев; поэтому указанные группы активно поддерживаются Государственной службой занятости. См. также выше комментарии по статьям 2, В и D. Более подробную информацию о праве создавать профсоюзы и/или вступать в них см. выше в комментариях по статье 5, I.D, пункты 69–75. Подробности о праве на жилище см. выше в комментарии по статье 1, А (Закон о равном обращении), статье 2, В (проекты ПРОГРЕСС) и статье 3 (предоставление субсидируемого жилья).

77. В связи с правом на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание прежде всего следует отметить, что в Австрии – независимо от гражданства или страны происхождения – доступ к системе социального обеспечения (например, к медицинскому страхованию) и к смежным услугам открыт для всех при условии соблюдения законных требований. Больничные учреждения предоставляют информационные материалы и консультационные услуги, а также различные переводческие услуги для лиц, не владеющих немецким языком. В рамках мероприятий по повышению осведомленности в секторе образования и повышения квалификации особое внимание уделяется навыкам межкультурного общения персонала, например путем проведения курсов и семинаров в крупных больницах (например, в Общей больнице Вены). Кроме того, прилагаются усилия по повышению уровня санитарного просвещения⁶ среди мигрантов и расширения для них ассортимента психосоциальных пособий и услуг.

⁶ Термин "санитарное просвещение" означает "медицинскую грамотность", которая в данном контексте предполагает "способность лица принимать в своей повседневной жизни решения, позитивно отражающиеся на его здоровье. [...] Медицинская грамотность повышает уровень свободы в урегулировании собственных проблем и

78. К настоящему времени уже были успешно реализованы следующие мероприятия:

а) Федеральное министерство здравоохранения прямо указало, что рассматривает проблему языкового барьера, особенно в больницах, и что к работе по целому ряду медицинских специальностей следует привлекать больше специалистов, являющихся носителями языков различных этнических групп;

б) Венский экспериментальный проект в области распространения маммографии, который реализуется с 2006 года и финансируется Федеральным агентством здравоохранения (*Bundesgesundheitsagentur*), направлен, в частности, на охват женщин из социально отчужденных групп и женщин-мигрантов;

в) Федеральное агентство здравоохранения финансирует проведение семинара, посвященного межкультурным знаниям, необходимым для работы в отделениях интенсивной терапии;

г) Программы профессиональной подготовки по медицинским профессиям, за исключением врачей, обычно включают преподавание межкультурного общения при обслуживании представителей различных культур (см. также, например, Положение Федерального министерства здравоохранения, по делам семьи и молодежи о программах подготовки бакалавров по общей терапии и уходу за больными в университетах прикладных наук [Fachhochschulen], Бюллетень федеральных законов, том II, № 200/2008 в области "социально-коммуникативных навыков" выпускников. Эти программы включают, например, учет межкультурных и религиозных особенностей с точки зрения личной гигиены, экскреции, обращения с умершими и т.д.);

д) для преодоления языкового барьера при профилактическом обслуживании пациентов Федеральное министерство здравоохранения выпустило целый ряд брошюр на нескольких языках, например по грудному вскармливанию (на турецком и хорватском языках), сборник рецептов турецкой кухни "Gesund türkisch kochen – leicht gemacht" (на немецком и турецком языках) и брошюру о здоровых закусочных блюдах "Gesunde Jause von Zuhause" (на немецком, боснийском/хорватском/сербском и турецком языках); все эти издания размещены на вебсайте <http://www.bmg.gv.at/>.

79. В настоящее время проводятся следующие мероприятия:

а) наряду с немецкоязычной версией информационной справки и формуляра о согласии на проведение вакцинации в школах, которые размещены на вебсайте Федерального министерства здравоохранения, эти документы будут составлены и на ряде других языков (русском, турецком и боснийском/хорватском/сербском);

б) в области педиатрии перед рабочими группами была поставлена задача подготовить специальные проекты, направленные на повышение уровня детского здоровья. Деятельность одной из этих рабочих групп сосредоточена на обеспечении равных возможностей в сфере здравоохранения;

в) в ближайшее время будут также изданы следующие брошюры: о детском питании – "Baby's erstes Löffelchen" (на турецком и боснийском/хорватском/сербском);

принятии решений по медицинским вопросам, а также улучшает способность находить, понимать и применять на практике медицинскую информацию". См. Pona Kickbusch, *Gesundheitskompetenz*, in: Public Health News 3-2006, at: www.public-health.ch.

ском/хорватском/сербском языках) и сборник по профилактической охране здоровья под названием "Gesund bleiben und mit Krankheiten umgehen" (на английском, боснийском/хорватском/сербском, русском и турецком языках);

d) кроме того, ведется подготовка к оказанию на местном уровне медицинской помощи на различных языках (в том числе на турецком и боснийском/хорватском/сербском) как в больницах, так и в кабинетах практикующих врачей. Например, в Вене для пациентов, не владеющих немецким языком, издан справочник на 15 языках, в котором указаны адреса терапевтов, психологов и физиотерапевтов, которые способны давать консультации на родных языках пациентов.

80. В 2010–2011 годах была внедрена схема минимального дохода, которая замещает (и стандартизирует) прежнюю открытую схему социального обеспечения. В рамках схемы минимального дохода были введены стандартные критерии определения групп населения, имеющих право на получение социального пособия. Иностранцы были поставлены в равные условия с австрийскими гражданами, поскольку это является обязательством по международному праву. Этот принцип равного обращения распространяется, например, на беженцев с признанным статусом, на беженцев, пользующихся вспомогательной защитой, на граждан ЕС/ЕЭЗ, включая членов их семей, и на лиц, проживающих в Австрии не менее пяти лет. Лица, получающие минимальный доход, которые прежде не охватывались какой-либо системой медицинского страхования, после внедрения схемы минимального дохода были включены в статутную систему медицинского страхования. Эта статутная система обеспечивает базовое лечение и обслуживание просителям убежища. В качестве примера на уровне земель можно указать, что в Вене в рамках управления с учетом разнообразия в больницах и медицинских учреждениях за последние годы был проведен целый ряд соответствующих мероприятий. Так, в 2009 году была проведена кампания наглядной агитации, в материалах которой всем пациентам и посетителям, а также сотрудникам всех этих учреждений напоминалось о том, что штат больниц и поликлиник Вены составляют выходцы из 58 стран и что в них обслуживаются пациенты 163 национальностей. Наряду с этим были активизированы мероприятия по обучению и профессиональной подготовке сотрудников с использованием опыта недавней реализации проекта по обслуживанию мигрантов в больнице им. Императора Франца-Иосифа и в гериатрическом центре "Фаворитен" в десятом округе Вены. Проведение консультаций с пациентами на их родном языке обеспечивалось особенно часто для резидентов, говорящих на турецком языке. Такие услуги предоставляются, в частности, в отделениях гинекологии/акушерства, педиатрии и амбулаторного лечения. Различные языковые услуги в ежедневной работе больниц обеспечиваются рядом подготовленных штатных переводчиков, а также многочисленными многоязычными сотрудниками с мигрантскими корнями. Благодаря использованию межконфессионального календаря специалисты могут учитывать в своей повседневной больничной и лечебной работе религиозные потребности пациентов, резидентов и посетителей и планировать соответствующие вспомогательные услуги. Неотъемлемой частью многих действующих и планируемых больничных учреждений являются межконфессиональные места отправления культа.

81. Помимо немецкого языка, особую роль в системе школьного образования играют языки шести признанных этнических групп (автохтонных меньшинств): хорватский, словенский, венгерский, чешский, словацкий и цыганский. Основные принципы системы школьного образования для этих шести этнических групп в Австрии, которые частично закреплены в международном праве, а так-

же частично – в конституционном праве, отражены главным образом в двух аналогичных по своей структуре федеральных актах:

а) Закон о школьном образовании меньшинств земли Бургенланд регулирует охват школьным обучением представителей хорватской и венгерской этнических групп, проживающих на территории этой земли, а также содержит положения, которые применимы к этнической группе рома. Закон о школьном образовании меньшинств земли Каринтия касается местной словенской этнической группы. Оба закона охватывают систему обязательного школьного образования и общеобразовательных средних школ, а также по ряду аспектов – различные средние специальные учебные заведения. В Вене создана частная система детских садов и школ для детей чешской этнической группы, которая обеспечивает непрерывное обучение с дошкольного возраста вплоть до завершения полного курса среднего образования (получения аттестата зрелости); в рамках этой школьной системы также реализуются программы для словацкой этнической группы, охватывающие полный курс образования, и предоставляются услуги дошкольной венгерско-германской группы. Единственное отличие этой школьной системы от регулярной системы школьного образования Австрии заключается в дополнительной языковой подготовке; при этом гарантируется такой же уровень качества преподавания, что и во всех остальных школах Австрии. Наряду с этими особыми видами школьного обучения, предусмотренными для этнических групп Австрии, языки этнических групп преподаются также в качестве школьных предметов в разных типах школ общеобразовательной государственной системы и в большом числе мест;

i) Федеральное министерство образования, искусств и культуры, а также Федеральная канцелярия, районные отделения муниципалитета Вены и канцелярия правительства земли Бургенланд субсидируют ряд сопутствующих мероприятий по оказанию непосредственной помощи в школьном образовании детей рома. Одним из примеров в Бургенланде является "Рома-бус", представляющий собой нечто вроде "передвижной классной комнаты", где обеспечиваются учебная помощь, интенсивное внеклассное обучение и консультирование по вопросам повседневной школьной жизни в непосредственной близости к домам общины рома (см. <http://www.roma-service.at/projekte.shtml>). Наряду с этим следует упомянуть внеклассное обучение в здании клуба ассоциации рома, куда дети рома доставляются с этой целью на автобусе после школьных занятий. Например, в Вене одна из ассоциаций рома организует внеклассные занятия с детьми этой этнической группы непосредственно в их семьях. Дополнительные занятия, которые проводятся работниками ассоциации после классных занятий в зданиях школ, получают поддержку в рамках интеграционных мероприятий мэрии Вены;

ii) еще один проект в отношении общины рома (<http://romani.uni-graz.at/romani/index.de.shtml>), проводившийся при Университете города Граца, был направлен на научную систематизацию и разработку методов преподавания языка бургенландских рома, а также документирование еще пяти диалектов цыганского языка. В настоящее время этот проект поддерживается и продолжается в качестве одного из этнографических проектов ассоциации⁷, в рамках которого составляются вспомогательные материалы по преподаванию, оказывается помощь в регулярном издании двух журналов, разрабатываются языковые компьютерные игры и прово-

⁷ Этнографическая ("спик") ассоциация занимается вопросами языка, самобытности и культуры региональных меньшинств.

дятся занятия по изучению языков. В Вене создан другой тип поддержки школьного образования, реализуемой при содействии ассоциации "Романо центр", привлекающей для работы в различных венских школах так называемых "школьных ассистентов", которые выполняют роль посредников между преподавателями, детьми рома и их родителями; их задача – заинтересовать детей рома в школьном образовании и помогать им в учебе, оказывать учителям содействие в общении с этими детьми и облегчать доступ родителей в школы;

iii) каждый ребенок, которому на уроках трудно воспринимать учебный материал из-за слабого владения немецким языком, используемым в качестве языка обучения, зачисляется в класс как "особый ученик" (см. пункты 1, 2 и 3 статьи 4 Закона о школьном образовании [Schulunterrichtsgesetz]). В течение максимум двух лет такие учащиеся могут проходить специальную подготовку по немецкому языку в объеме 11 часов в неделю в рамках так называемых курсов по ликвидации отставания (см. статью 8е Закона об организации системы школьного образования) при условии наличия как минимум восьми учащихся этой категории. Такие занятия проводятся либо параллельно с регулярными классными занятиями, либо включаются в регулярную программу; в первом случае дети из разных классов или школ могут быть объединены в одну группу. Поскольку нельзя предположить, что по истечении периода "особого статуса" учащиеся приобретут навыки владения немецким языком как родным, для учащихся обычной программы могут проводиться занятия по изучению немецкого языка как второго;

iv) помимо языков шести упомянутых автохтонных этнических групп проводятся занятия более чем на 20 языках, являющихся родными для детей из этнических групп, которые не относятся к коренным группам населения Австрии. Например, в 2009/10 учебном году такие занятия на родном языке проводили примерно 380 преподавателей в 820 школах приблизительно для 30 750 учащихся;

v) в 2008 году Федеральное министерство образования, искусств и культуры издало инструкции, которые призваны облегчить компетентным региональным органам образования задачу по расстановке акцентов при рассмотрении вопроса о наличии особых образовательных потребностей. Чтобы владение языком не использовалось в качестве критерия для зачисления учащихся в определенные виды школ, Министерство отметило в этих инструкциях, что одно лишь недостаточное владение языком никогда не должно служить критерием для определения потребности в особом обучении и, следовательно, для зачисления учащихся в школы для детей с особыми потребностями (см. циркулярное письмо № 19/2008 Федерального министерства образования, искусств и культуры от 5 августа 2008 года);

vi) значительно меньшая доля мигрантов в средних школах второй ступени указывает на то, что молодежь этой группы нередко прекращает обучение после завершения курса обязательного образования. Все больше учащихся, для которых немецкий язык не является родным, посещают коммерческие школы. Эти ученики зачастую в недостаточной степени владеют немецким языком как языком образования и по окончании девятого класса получают неудовлетворительные оценки. Для предотвращения этой ситуации и предоставления учащимся возможности получать более прочные знания в коммерческих школах с 2008 года введен допол-

нительный курс немецкого языка как языка обучения для учащихся с недостаточным уровнем владения этим языком (на данный момент этот курс планируется проводить до 2013 года). Финансирование курса обеспечивается в рамках проекта, цель которого – снизить процент отсева через оказание мигрантам непосредственной помощи при обучении в девятом классе коммерческой школы;

vii) еще один проект, находившийся на этапе реализации с 2010 года, направлен на предотвращение отсева учащихся – в основном молодых людей, для которых немецкий язык не является родным, – путем повторения, расширения и закрепления базовых навыков (особенно чтения и письма на немецком языке как языке обучения, арифметики и т.д.), необходимых для успешного окончания средней школы первой ступени;

viii) поскольку учебные классы становятся все более смешанными с точки зрения языка и культуры, с начала 1990-х годов "межкультурное обучение" стало одним из принципов преподавания. Оно призвано способствовать взаимному пониманию и уважению, выявлению общих черт и преодолению предрассудков. Федеральное министерство образования, искусств и культуры приступило к проведению кампании "Многокультурность и многоязычие – это шанс!" ("Interkulturalität und Mehrsprachigkeit – eine Chance!") в целях оказания детям и преподавателям помощи в продуктивном использовании языкового и культурного разнообразия в их классах. С более подробной информацией можно ознакомиться на вебсайте www.projekte-interkulturell.at. Подробности о роли школ в процессе "гражданского воспитания" и предупреждении расовой дискриминации см. в особенности комментарии по статье 7, А;

ix) в настоящее время отсев в Австрии составляет 9,6% (т.е. намного ниже среднего показателя по ЕС, равного 17%) и охватывает лиц в возрасте 18–24 лет, которые не получили какого-либо образования сверх обязательного школьного курса и не проходят профессиональную подготовку. Однако среди мигрантов показатель отсева составляет 29,8%, а среди иммигрантов второго и третьего поколений – примерно 15,6%. Если в среднем девушки выпадают из системы образования реже юношей, то среди мигрантов показатели отсева более высоки. В этой связи крайне важно задуматься над тем, как плоды образования девушек могут быть переданы их малообразованным родителям, поскольку таких родителей трудно – если вообще возможно – охватить школьным образованием, причем это обусловлено не только проблемами владения языком. Весьма эффективными зарекомендовали себя проекты учебных программ внешкольного наставничества для общины рома, цель которых – предотвращать школьный отсев молодежи или незавершение какой-либо образовательной программы; эти проекты финансируются в рамках механизма по оказанию помощи этническим группам;

b) в соответствии с Законом о профессиональном обучении (Berufsausbildungsgesetz) для юношей и девушек, которые по тем или иным причинам не могут приступить к регулярному профессиональному обучению, предусмотрены следующие варианты:

i) юноши и девушки, не проходящие профессиональной подготовки в первичной (т.е. регулярной) системе профессионального обучения, могут пройти такую подготовку в рамках какой-либо непроизводственной профессиональной образовательной программы на основании статьи 30 Закона о профессиональном обучении (Бюллетень федеральных зако-

нов № 142/1969 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 40/2010). Срок получения квалификации по какой-либо специальности в рамках такой программы составляет от одного года до нескольких лет. Как правило, программы непроизводственного профессионального обучения финансируются Государственной службой занятости и направлены полностью или частично на освоение прежде всего тех специальностей, которые востребованы на рынке труда;

ii) в соответствии со статьей 8b Закона о профессиональном обучении для содействия интеграции обездоленных лиц, трудоустройство которых затруднено в силу их личных проблем, таким лицам может быть предоставлен более продолжительный срок обучения, который превышает установленный срок обучения по данной специальности. Кроме того, в договоре о профессиональном обучении может быть предусмотрена частичная квалификация с ограничением подготовки освоением лишь определенных аспектов специальности наряду с возможным включением в него навыков и знаний по другим специальностям. Договор о профессиональном обучении, предусматривающий частичную квалификацию, должен предусматривать освоение навыков и знаний, пользующихся спросом на предприятиях.

82. В дополнение к консультантам по профессиональному обучению, которые назначены во всех землях в рамках программы содействия компаниям, принимающим стажеров на обучение, и которые информируют компании о возможности обучения стажеров и обеспечивают места для такого обучения, в Вене были созданы дополнительные консультационные службы в сотрудничестве с Венским фондом содействия занятости (Wiener ArbeitnehmerInnen Förderungsfonds WAFF) и Государственной службой занятости. Консультационный проект "Lehrstellenberater in ethnischen Ökonomien" нацелен на активизацию информирования предпринимателей мигрантского происхождения о возможностях по направлению к ним учеников по профессиям. По сообщениям от консультантов по профессиональному обучению, компании остро нуждаются в такой информации. При личном общении зачастую достигаются договоренности о предложении мест для прохождения обучения, которые затем приводят к фактическому заключению ученических соглашений. С одной стороны, эта инициатива помогает предпринимателям – выходцам из мигрантов выявлять возможности для обучения молодежи, а с другой – она может обеспечивать рост числа мест для профессионального обучения юношей и девушек с мигрантскими корнями. В 2007 и 2008 годах было назначено три дополнительных консультанта по вопросам профессионального обучения (двуязычных и/или выходцев из мигрантов): первый – с турецким языком, второй – с польским и русским языками и третий – с сербским и хорватским языками. В 2010 году консультанты по вопросам профессионального обучения Венской торговой палаты (группа из семи человек) достигли следующих результатов: посещения компаний – 1 144, договоренности об обучении – 767, ходатайства об административных постановлениях (Feststellungsbescheide) на основании статьи 3a Закона о профессиональном обучении (подготовка для начинающих учеников) – 738 (источник: Годовой доклад "Lehrlingstelle Wien-2010").

83. В 2010 году был начат проект проведения обученными инструкторами подготовки в таких областях, как проявления насилия на основе традиций; он был инициирован федеральным министром по делам женщин и государственной службы и реализуется ассоциацией "Ориент экспресс". Девушки второго и третьего поколений мигрантов могут приобрести дополнительные квалификации благодаря прохождению этой подготовки и тем самым улучшить перспек-

тивы своей профессиональной деятельности. В качестве примера проведения мероприятий на уровне земель можно указать, что в детских дошкольных учреждениях Вены проводятся специальные занятия с детьми, нуждающимися в изучении языка, и одновременно рассматриваются образовательные перспективы детей мигрантов.

84. На основе соглашения между федеральным государством и землями в соответствии со статьей 15а Федерального конституционного закона "о расширении круга детских дошкольных учреждений и обязательном введении в таких учреждениях ранней языковой подготовки, а также о создании общенационального плана дошкольного образования" в 2008 году была внедрена образовательная модель "Frühe Förderung 1+1", рассчитанная на всех детей, посещающих подготовительные классы. Дети с низким уровнем владения немецким языком принимаются в детские дошкольные учреждения и проходят максимально активную языковую подготовку в соответствии с едиными стандартами владения немецким языком, определенными в языковых требованиях, с тем чтобы к первому классу начальной школы овладеть немецким языком на уровне языка обучения.

85. В соответствии с соглашением, предусмотренным статьей 15а Федерального конституционного закона об обязательном бесплатном посещении детских дошкольных учреждений неполного дня, с сентября 2010 года для детей во всех землях на последнем году перед началом обязательного школьного образования было введено обязательное посещение соответствующих детских дошкольных учреждений как минимум четыре дня в неделю при общей продолжительности еженедельных посещений не менее 16–20 часов. Посещение дневных детских садов является бесплатным и способствует облегчению семейных забот. Цель данной меры – предоставить всем детям максимально широкие возможности для образования и оптимального начала обязательного школьного курса, независимо от их социально-экономического происхождения.

86. Для достижения этой цели воспитатели детских садов проходят специальное непрерывное обучение в области выявления у детей их уровня владения немецким языком и языковой подготовки с раннего возраста. В ряде детских дошкольных учреждений Вены дети, говорящие на иностранном языке, также зачисляются в группы, преподаватели которых владеют их родными языками, что позволяет им не отрываться от своих культурных корней. Следует также отметить, что межкультурное обучение включено в число принципов преподавания учебных заведений по дошкольной педагогике и социальной педагогике и что особое внимание уделяется совершенствованию владения немецким языком как языком обучения; кроме того, различные иностранные языки предлагаются в качестве обязательных или факультативных предметов.

87. В Австрии все лица имеют право на недискриминационное участие в культурной жизни независимо от их этнического происхождения:

а) в пункте 2 статьи 8 Федерального конституционного закона в качестве одной из национальных целей закреплена приверженность Республики (федерального государства, земель и муниципалитетов) ее развитию языковому и культурному разнообразию, носителями которого являются автохтонные этнические группы, а также сохранению, безопасности и уважению этих этнических групп. Закон об этнических группах гласит, что федеральное государство наряду с принятием мер по общей поддержке должно оказывать финансовую помощь в осуществлении мероприятий и проектов, направленных на сохранение и обеспечение безопасного существования этнических групп, их обычаев и традиций, а также их характерных черт и прав. Для содействия единению раз-

личных групп населения важно, чтобы федеральное государство субсидировало межкультурные проекты по укреплению мирного сосуществования этнических групп, особенно в районах расселения этих групп;

b) например, в связи с 90-летием проведения референдума в Каринтии на период 2011–2015 годов будет выделено финансирование в объеме 4 млн. евро, предназначенное, в частности, для проектов в области развития мирного сосуществования и мероприятий по укреплению доверия (Бюллетень федеральных законов, том I, № 48/2011);

c) в сфере культуры Австрийская Республика поддерживает многочисленные мероприятия, направленные на укрепление взаимопонимания между этническими группами и на постепенное изжитие предрассудков. В русле этой поддержки прежде всего осуществляется субсидирование этнических групп в Австрии, на нужды которых, например, только по линии Федерального министерства образования, искусств и культуры в 2009 году была выделена сумма в 841 000 евро. С помощью этого финансирования субсидировались такие структуры, как культурные ассоциации, детские сады или библиотеки для этнических групп, выпуск книг и фильмов на языках этнических групп, языковые курсы и выставки мастеров изобразительных искусств различного этнического происхождения, а также другие мероприятия (например, театральные и танцевальные постановки, музыкальные фестивали и т.п.); наряду с этим оказывалась помощь в рамках системы поддержки этнических групп при Федеральной канцелярии (в объеме 3,868 млн. евро в год). В 2008–2011 годах на культурные проекты организаций общины рома ежегодно выделялось примерно от 120 000 до 138 000 евро (см. также статью 2, В). В качестве примера на уровне земель можно сообщить, что в Вене субсидии в области культуры и искусства выделяются только лицам (физическим или юридическим), соблюдающим положения о запрете дискриминации. В Вене у каждого есть возможность участвовать в культурной жизни. Небольшие театры особенно часто служат местом для встреч лиц разного этнического происхождения. Вена также способствует реализации "права на равное участие в культурной жизни", давая лицам с низким уровнем дохода независимо от их происхождения возможность посещать культурные мероприятия; в качестве примера можно упомянуть кампанию "Hunger auf Kunst und Kultur". В большинстве учреждений культуры предусмотрены квоты на билеты для студентов, пожилых людей и лиц с низким доходом, откуда бы они ни прибыли;

d) Фонд некоммерческого вещания в соответствии со статьей 29 Закона о регулирующем органе "КоммАустрия" (KommAustria-Gesetz, Бюллетень федеральных законов, том I, № 32/2001 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 111/2010) и Фонд частного (коммерческого) вещания на основании статьи 30 этого же закона в руководящих принципах своей деятельности предусматривают субсидирование программ. Цель этих субсидий – стимулировать производство и вещание культурных программ, имеющих типичные австрийские и европейские черты. В русле этой политики среди критериев субсидирования указаны наличие отчетливой австрийской, региональной или местной ориентации программ и/или сохранение, укрепление и продвижение в европейском контексте самобытности Австрии, в частности ее региональных и местных особенностей. Так, Фондом некоммерческого вещания предусмотрен критерий, согласно которому при субсидировании программ принимаются во внимание языки, используемые признанными в Австрии этническими группами (<http://www.rtr.at>). В 2011 году было выделено 2 млн. евро на субсидирование частного некоммерческого вещания в системе австрийских СМИ и на оказание поддержки некоммерческих средств вещания в подготовке

разнообразных высококачественных программ, содействующих развитию культуры Австрии, культурного разнообразия, австрийского и европейского менталитета, а также участию, информированию и просвещению населения. В 2011 году объем субсидирования частного коммерческого вещания в рамках двойственной вещательной системы Австрии составил 10 млн. евро. Корпорация "Австрийское радио и телевидение" (ЭРФ) транслирует программы для всех шести признанных этнических групп. В дополнение к ежедневным новостным программам на хорватском и венгерском языках, например, департамент по делам этнических групп ЭРФ в студии земли Бургенланд транслирует в общей сложности 13 радиожурналов в неделю (семь на хорватском, два на венгерском, два на чешском, один на словацком и один на цыганском языках), охватывающих политику, культуру и спорт. Большое внимание вопросам, связанным с этническими группами, уделяется как в радио- и телепрограммах на немецком языке, так и в специальных телепрограммах студии земли Бургенланд. Кроме того, например, с марта 2004 года ЭРФ в сотрудничестве с "АКО Локалрадио ГмбХ" готовила информационно-развлекательную программу на словенском языке общей продолжительностью восемь часов в день, которая транслировалась частной радиостанцией "Радио ДВА-АГОРА". Остальная часть эфирного времени "АКО Локалрадио ГмбХ" посвящена программам и сюжетам на словенском языке. Это значит, что в Каринтии ведется круглосуточное радиовещание для словенской этнической группы. В 2011 году был продлен срок действия частной вещательной лицензии "Радио Агора" (см. также комментарии по статье 7, С);

е) в области спорта Австрия следовала антирасистским рекомендациям Совета Европы. Если спортивные мероприятия в этнических группах включают традиционные, объединяющие и социальные элементы или если спортивные тренировки для детей и подростков способствуют консолидации языковых навыков этнических групп, такие виды деятельности также субсидируются по линии механизма по оказанию помощи этническим группам. Спортивные ассоциации и федерации реализуют проекты в области интеграции на уровне земель и на федеральном уровне. С помощью федерального субсидирования спортивной деятельности федеральное правительство может стимулировать более активное использование спорта в интеграционных процессах. Например, субсидии выделяются на осуществление проектов в интересах женщин и девочек в сельских районах с населением, имеющим мигрантские корни, а также на проведение мероприятий по интеграции на основе языка и спорта для молодежи крупных городов. Аналогичным образом федеральное субсидирование спортивной деятельности предоставлялось такой целевой группе, как просители убежища;

f) право доступа в общественные места защищено положениями пункта 1 (3) статьи III Вводного закона к законам об административной процедуре; любое лицо, которое "дискриминирует других лиц исключительно на основе их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религиозных верований или инвалидности либо препятствует им в доступе к общественным местам или в пользовании услугами, предназначенными для массового публичного потребления", совершает как минимум административное правонарушение (наказуемое штрафом в размере до 1 090 евро) и подлежит преследованию *ex officio*. Кроме того, при проявлении дискриминации в сфере трудовых отношений, доступа к товарам и услугам могут применяться положения Закона о равном обращении (см. также комментарии к статьям 1, А и 6, А).

В. Информация по различным группам жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации

Вопросы 1–6 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

88. В этой связи следует сослаться на Доклад об интеграции, который уже упоминался в начале настоящего документа, Статистический ежегодник (см. http://www.statistik.at/web_de/services/stat_jahrbuch/index.html) и комментарии по статье 5, I, пункты 47–87 выше.

Комплексные формы неблагоприятного положения, при которых расовая дискриминация усугубляется дискриминацией по другим признакам; имеющиеся социальные показатели форм неблагоприятного положения, которые могут быть связаны с расовой дискриминацией

89. При установлении суммы компенсации, выплачиваемой за причиненные личные неудобства, а в соответствующих случаях – за множественную дискриминацию, следует руководствоваться Законом о равном обращении (см. также комментарии по статье 2, А). Для облегчения процедуры удовлетворения исков в связи с дискриминацией инвалидов статья 11 (Компетенция в случае множественной дискриминации) Федерального закона о равном обращении с инвалидами (*Bundes-Behindertengleichstellungsgesetz*, Бюллетень федеральных законов, том I, № 82/2005 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 7/2011) предусматривает возможность признания жалоб на множественные нарушения в рамках процедур примирения на основании Федерального закона о равном обращении с инвалидами.

VII. Статья 6

А. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 6 Конвенции

Вопросы 1–5 Руководящих принципов Комитета относительно подготовки документа по КЛРД

90. См. выше подробные комментарии по статьям 1, А и 2, В в связи с Федеральным конституционным законом об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1973 года.

91. В целом следует отметить, что в Австрии все лица, которые считают, что их основные права были нарушены, имеют равные возможности по заявлению гражданского иска в связи с таким нарушением. Лица, чей источник жизнеобеспечения окажется в ходе судебного разбирательства под угрозой, могут прибегнуть к правовой помощи. По мере предоставления правовой помощи соответствующий истец освобождается (временно) от оплаты своих судебных издержек (включая услуги адвоката). Это же правило действует и в отношении жертв расовой дискриминации.

92. Вопрос о защите потерпевших в ходе уголовного судопроизводства всегда был в центре внимания почти всех поправок, принятых за последние десятилетия. В ходе всеобъемлющей реформы процедуры предварительного расследования правовой статус потерпевших был в конечном счете повышен со всту-

плением в силу 1 января 2008 года Закона о реформе уголовного судопроизводства (*Strafprozessreformgesetz*, Бюллетень федеральных законов, том I, № 19/2004). Одной из его важных целей являлось не только введение и защита процессуальных прав потерпевших и оказание им содействия в их усилиях по восстановлению нарушенных прав, но и их защита от нанесения любого серьезного морального ущерба в ходе самого разбирательства (вторичной виктимизации). Следует отметить, что помимо различных механизмов уголовного законодательства, предусмотренных для защиты интересов потерпевшего, таких как требование о возмещении ущерба, причиненного вынесением приговора об условном осуждении (*bedingte Strafnachsicht*) или применением программы изъятия дела из сферы уголовного судопроизводства, в соответствии со статьей 66 Уголовно-процессуального кодекса потерпевшие, независимо от удовлетворения иска о возмещении материального ущерба, пользуются всеобъемлющими правами на получение информации и правами стороны, которые шире прав частных сторон, предъявляющих иск о возмещении ущерба. Кроме того, потерпевшие вправе ходатайствовать о продолжении разбирательства, которое было приостановлено по решению органов прокуратуры (статья 195 Уголовно-процессуального кодекса). Потерпевшие, подающие иск о компенсации, выступают в ходе разбирательства в качестве частных истцов (статья 67 Уголовно-процессуального кодекса); этот статус наделяет их дополнительными особыми правами, позволяющими влиять на правоотношения, а также правами на участие в разбирательстве (например, правом заявлять ходатайство о принятии доказательств). Кроме того, Федеральное министерство юстиции профинансировало создание Центра профессиональной помощи жертвам преступлений (*Kompetenzzentrum Opferhilfe*), который действует с 1 сентября 2008 года и обслуживан линией прямой телефонной связи для потерпевших (см. <http://www.opfer-notruf.at/>). По поводу прав на получение информации статья 70 Уголовно-процессуального кодекса непосредственно предусматривает, что у потерпевших есть право на получение всеобъемлющей информации об их правах. Все органы системы уголовного судопроизводства обязаны принимать во внимание права и интересы потерпевших. С другой стороны, все органы власти, учреждения и лица, участвующие в рассмотрении уголовных дел, должны уважать достоинство потерпевших и не нарушать неприкосновенность их частной жизни. В качестве средства защиты от повторной виктимизации потерпевшие вправе просить о проведении отдельного, деликатного допроса, если этот вариант не был обеспечен им в обязательном порядке (пункт 3 статьи 165 и пункт 3 статьи 250 Уголовно-процессуального кодекса).

93. Что касается рассмотрения трудовых споров, то пункт 2 (4) статьи 40 Закона о судах по рассмотрению трудовых и социальных споров (*Arbeits- und Sozialgerichtsgesetz*, Бюллетень федеральных законов № 104/1985 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 111/2010) гласит, что при рассмотрении дела в суде первой инстанции интересы потерпевшего могут быть представлены "соответствующей стороной". В качестве такой стороны могут выступать, например, представители или сотрудники одной из неправительственных организаций.

94. В соответствии со статьей 62 Закона о равном обращении Ассоциация по рассмотрению исков против проявлений дискриминации, учрежденная на основании законодательства об ассоциациях, имеет право на основании заявления соответствующего лица или лиц принимать участие в судебном разбирательстве в качестве третьей стороны. Эта ассоциация по рассмотрению исков также финансируется из федерального бюджета.

95. В связи с вопросом об учреждениях, уполномоченных заслушивать и рассматривать индивидуальные жалобы на проявления дискриминации, следует в первую очередь упомянуть Комиссию по вопросам равного обращения, которая курируется федеральным министром по делам женщин и государственной службы. Первоочередной целью деятельности этого независимого органа является проверка каждого отдельного случая на предмет того, имело ли место проявление дискриминации в отношении соответствующего лица. Рассмотрение таких случаев является бесплатным и носит непубличный характер. Наряду с этим Комиссия по вопросам равного обращения готовит общие экспертные заключения по различным аспектам дискриминации.

96. Омбудсмен по равному обращению представляет собой институт федерального правительства, призванный проводить в жизнь принцип равного обращения. Он осуществляет свою деятельность под эгидой федерального министра по делам женщин и государственной службы. Этот институт предоставляет консультации и поддержку лицам и родственникам лиц, считающих себя пострадавшими от дискриминации, и оказывает им помощь в процессе рассмотрения их дел Комиссией по вопросам равного обращения. Консультационные услуги Омбудсмана предоставляются безвозмездно и конфиденциально.

97. В области материального права в общем законодательстве Австрии о возмещении ущерба не предусмотрено каких-либо отдельных норм, касающихся дискриминации по признаку этнического происхождения. Следовательно, например, вопрос о том, какие жалобы на проявление дискриминации могут служить основанием для возбуждения исковой процедуры, а также вопрос о бремени доказывания в ходе рассмотрения таких дел следует решать на основе общих положений о возмещении ущерба, предусмотренных Гражданским кодексом (*Allgemeines bürgerliches Gesetzbuch*, № 946/1811 в сборнике административных правовых актов [JGS] с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 58/2010). Если какое-либо лицо понесло ущерб в результате действий государственного органа, вопрос о компенсации решается на основании Закона о материальной ответственности государственных органов (*Amtshaftungsgesetz*, Бюллетень федеральных законов № 20/1949 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 194/1999)⁸.

98. Специальные нормы, как было подробно указано выше в комментариях по статье 1, А, существуют в виде положений специального трудового, социального и гражданского законодательства, предусмотренных Законом о равном обращении и Законом о равном обращении в секторе государственной службы.

99. Закон о равном обращении гласит, что лицо, которое считает себя пострадавшим от дискриминации, должно представить доказательства *prima facie* в обоснование своей жалобы. Ответчик же обязан продемонстрировать, что в результате анализа всех обстоятельств дела представляется более вероятным тот факт, что причиной неравного обращения послужил иной мотив, который выдвинут ответчиком, или что существуют признанные законом основания для оправдания его действий. При рассмотрении жалобы на притеснения ответчик обязан доказать, что в результате анализа всех обстоятельств дела более велика вероятность того, что факты, по которым ответчик привел резонные основания,

⁸ Этот федеральный закон предусматривает материальную ответственность федерального государства, земель, муниципалитетов и других субъектов публичного права за любые виновные действия при осуществлении законов, повлекшие за собой причинение ущерба.

являются истиной (см. также в приложении ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 24 заключительных замечаний).

100. В соответствии с Законом о равном обращении обязательство в отношении равного обращения предусматривает применение мер наказания за все правонарушения на почве дискриминации и, следовательно, также за дискриминацию по признаку этнического происхождения (см. в комментариях по статье 5, I.E, пункты 76–87 выше, а также в приложении – ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 21 заключительных замечаний).

101. Ниже в качестве примеров приводятся следующие судебные решения, обеспечивающие эффективную правовую защиту от проявлений расовой дискриминации:

a) Постановление окружного суда Санкт-Пельтена № 4С 480/09х-12 от 29 октября 2010 года;

b) суд счел, что отказ охранников одного из баров Санкт-Пельтена пропустить заявителя в бар по причине его "иностранной внешности" следует рассматривать как прямое проявление администрацией бара дискриминации по признаку этнического происхождения, и постановил выплатить заявителю компенсацию в размере 1 440 евро;

c) Постановление суда по гражданским делам земли Вена № 36R 198/10z от 30 августа 2010 года;

d) суд решил, что отказ охранников одного из баров Вены пропустить заявителя в бар из-за его внешности следует рассматривать как прямое проявление администрацией бара дискриминации по признаку этнического происхождения, и постановил выплатить заявителю компенсацию в размере 720 евро (на момент вынесения решения эта сумма соответствовала минимальному размеру компенсации за причинение ущерба);

e) Постановление Апелляционного суда Вены № 7 Ra 79/09b от 22 декабря 2009 года;

f) суд счел наличие компонентов правонарушения в виде притеснения доказанным, поскольку в салоне-парикмахерской, хозяйка которого выступала в качестве ответчика, в адрес иностранных работников регулярно делались замечания дискриминационного характера, а также поскольку муж хозяйки салона нередко отпускал по их адресу ксенофобные шутки. Кроме того, истец – работница сербского происхождения – подвергалась словесным нападениям, когда ее называли "Tschuschin". Суд присудил истцу компенсацию в размере 1 000 евро;

g) Постановление суда по гражданским делам земли Вена № 35 R 104/07i от 30 марта 2007 года;

h) при изложении фактов данного дела выяснилось, что, во-первых, продавец заявил истцу, что его магазин не продает товары иностранцам, а во-вторых – что истец подвергся физическому нападению. Суд счел, что утверждение продавца о том, что его магазин не продает товары иностранцам, и физическое нападение на истца представляют собой поведение, лишаящее истца доступа к товарам, и присудил истцу компенсацию за ущерб в размере 800 евро;

i) в качестве примера на уровне земель можно сообщить, что в Вене – в случаях, когда неприменим Закон о материальной ответственности государственных органов, – положения Закона о борьбе с дискриминацией земли Вена (*Wiener Antidiskriminierungsgesetz*) предусматривают обязательную процедуру примирения (статья 4 а)), в ходе которой предпринимается попытка достичь

внесудебного урегулирования спора, соответствующего интересам сторон и не связанного с какими-либо издержками. Если запрет на проявление дискриминации был нарушен, то сторона, пострадавшая от дискриминации, имеет право не только требовать возмещения любых финансовых потерь, но и претендовать на адекватную компенсацию за причиненные ей личные неудобства. Если внесудебного решения спора достичь не удалось, потерпевшая сторона может обратиться с иском в суд по гражданским делам.

В. Сообщение государств-участников о своем намерении сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14

102. Австрия уже сделала заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14. Право указать орган в рамках правовой системы Австрии, предусмотренное в пункте 2 статьи 14, было зарезервировано.

VIII. Статья 7

А. Образование и обучение

103. Как признано на конституционном уровне, демократия, гуманность, солидарность, мир и справедливость, а также восприимчивость и терпимость являются фундаментальными ценностями, которых придерживаются школы Австрии (пункт 5 а) статьи 14 Федерального конституционного закона). Школы должны обеспечивать наилучший достижимый уровень образования для всех независимо от происхождения, социального статуса или материального положения учащихся или их родителей. Это требование применяется ко всем начальным и средним школам.

104. В Австрии преподавание прав человека было включено в программу школьного обучения с 1978 года через образовательный принцип гражданского воспитания. Согласно этому принципу гражданско-правовое воспитание является одним из основных элементов преподавания всех предметов в школах всех уровней и всех видов. Наряду с этим преподавание прав человека ведется в рамках курса гражданского воспитания, являющегося обязательным предметом, и включено в программу точных и гуманитарных наук (*Sachunterricht*) начальных школ. В программе профессиональных учебных заведений преподавание экономических, социальных и культурных прав ведется прежде всего в рамках курсов хозяйственного управления, бухгалтерской отчетности, экономики, гражданского воспитания и права. В дополнение к техническому "ноу-хау" в изучаемые хозяйственные предметы также включены материалы по социальной и экологической ответственности субъектов хозяйственного сектора.

105. Права человека изучаются в австрийских школах многочисленными способами – от преподавания истории и политических наук (национал-социализм и Холокост) до рассмотрения правозащитных аспектов глобализации. В дополнение к регулярному преподаванию прав человека имеются дидактические материалы, непосредственно посвященные экономическим, социальным и культурным правам человека. Материалы этих мероприятий в области гражданского воспитания были систематизированы в специальных разделах и бесплатно размещены в Интернете.

106. Учитывая большое значение, придаваемое проблематике прав человека в системе образования Австрии, эта тема была также включена в программу пе-

дагогических университетов (*Pädagogische Hochschulen*). По поводу мер, принимаемых на уровне земель, см. также комментарии по статье 5, I.E, пункты 76–87 выше.

107. Согласно соответствующему положению (Бюллетень федеральных законов, том I, № 348/1994) учебные пособия (в частности, учебники) могут быть признаны пригодными для использования в качестве учебных материалов только на основе экспертного заключения комиссии. Цель такого экспертного заключения состоит, в частности, в том, чтобы убедиться в соблюдении юридических требований, таких как гражданское воспитание учащихся и преподавание основ демократии и применимых законодательных положений (пункт 1 f) статьи 9 вышеупомянутого положения). В сентябре 2010 года, когда начался новый срок полномочий членов комиссии экспертов, им было предложено следовать стандартам, предусмотренным в указанном положении, и указывать в своих заключениях на возможные случаи дискриминации.

108. Уже в течение нескольких лет в соответствующие учебники включается все больше информации о национальных меньшинствах (этнических группах), проживающих в Австрии. Например, в средних школах для этнических групп земли Бургенланд используется учебник, в котором также рассматривается тема этнических групп в контексте бургенландской истории. В этой связи следует упомянуть и дидактические материалы для преподавателей, составленные организациями этнических групп в Бургенланде благодаря финансированию по линии механизма по оказанию помощи этническим группам, который курируется Федеральной канцелярией.

109. Австрия также оказывает поддержку учебным программам центра образования взрослых для общины рома в Бургенланде в целях развития языка и культуры рома (<http://www.vhs-roma.eu/>); эти программы доступны как для представителей рома, так и для других лиц и получают ежегодное финансирование в размере 1 000 евро. В 2011 году финансирование также выделено и на нужды проекта "Roma KinderWelten" ("Мир детей рома"), в рамках которого различными способами и в различных формах представляются и передаются впечатления детства (по вопросу о содействии публикациям и распространению книг и других печатных материалов, а также вещанию теле- и радиопрограмм см. комментарии по статье 5, I.E, пункты 76–87 выше).

110. В ответ на срыв несовершеннолетними правонарушителями в марте 2009 года памятной церемонии по случаю годовщины освобождения бывшего концентрационного лагеря в Эбензее Федеральное министерство экономики и по делам семьи и молодежи теперь предоставляет содействие и консультации в семейных консультационных центрах, куда обращаются родители, опасющиеся возможного влияния идей экстремизма на своих детей. С этой целью с осени 2009 года австрийский комитет памяти узников Маутхаузена проводил специальные учебные программы для консультантов по проблемам правого экстремизма среди подростков, в которых к настоящему времени приняли участие 52 консультанта. Сейчас на всей территории Австрии действуют 53 консультационных центра, предоставляющих информацию по этой проблеме; сведения об этой услуге размещены по адресу: <http://www.familienberatung.gv.at/beratungsstellen> (пункт "Экстремизм" в электронном меню).

111. В курсы профессиональной подготовки и повышения квалификации сотрудников правоохранительных органов в Академии сил безопасности все шире включаются материалы по борьбе с дискриминацией. Сотрудничество между Академией и Антидиффамационной лигой, начатое в 2001 году в областях образования и повышения квалификации, по-прежнему продолжается. В настоя-

щее время составляется каталог принципов прав человека для всех сфер базовой подготовки сотрудников правоохранительных органов, издание которого намечено на 2012 год. Нужно подчеркнуть, что даже в процессе набора на службу обращается внимание на то, что у будущих сотрудников полиции должно быть изначально позитивное отношение к иностранцам.

112. Ежегодно Академия сотрудников пенитенциарных учреждений проводит различные семинары, тематика которых посвящена иностранцам, зарубежной культуре и правам человека. Программа семинара включает курс "Международные знания", региональная направленность которого ежегодно меняется (например, в 2011 году он был посвящен Африке). Кроме того, в программе каждого семинара предусмотрены так называемые "классные модули" – однодневные мероприятия, которые изначально проводятся по просьбе отдельных пенитенциарных учреждений и охватывают такие темы, как "Иностранцы в пенитенциарной системе Австрии", "Культурные корни и глобализация" или "Обращение с особыми группами заключенных".

113. В 2010 году правам человека было уделено особое внимание, когда Федеральное министерство юстиции совместно с Федеральным министерством внутренних дел выступили инициаторами проведения курса "Подготовка инструкторов по просвещению в области прав человека", в котором в августе 2010 года приняли участие 16 слушателей. Выводы этого курса оказали большое влияние на содержание программ базовой подготовки. Наряду с этим более года назад в программу был включен предмет "Подготовка сотрудников правоохранительных органов к реагированию на конкретные ситуации" ("*Vollzugliches Handlungstraining*"), цель которого – обратить внимание учащихся на такие аспекты, как деэскалация, права человека, дискриминация и борьба с дискриминацией. Основная задача проведения этого курса – научить слушателей применению своих теоретических знаний в повседневной практике.

114. Инспекторы труда при наличии у них заинтересованности могут добровольно посещать учебные программы, реализуемые Федеральным министерством труда, социальных дел и защиты прав потребителей, в которых также рассматриваются права человека и аспекты борьбы с расизмом.

115. Одним из квалификационных требований, предъявляемых к лицам, успешно завершившим курс подготовки офицеров вооруженных сил, является умение сотрудничать с представителями других культур при удовлетворении интересов обеих сторон. Такие навыки (межкультурные знания) преподаются в соответствии с программой командирского учебного курса Университета прикладных наук Терезианской военной академии в Винер-Нойштадте. Все военнослужащие, отбираемые для выполнения какой-либо задачи за рубежом, должны пройти углубленную подготовку, непосредственно ориентированную на район развертывания для выполнения поставленной задачи. Эта программа подготовки является не только военной: в ней уделяется приоритетное внимание вопросам культуры и религии народа, живущего в районе выполнения задачи. Кроме того, тексты всех военных учебников и инструкций составляются в стиле, который обычно подбирается в соответствии с требованиями Конвенции.

В. Культура

116. Под эгидой Федерального министерства науки и научных исследований был создан административный департамент по делам двусторонних обществ дружбы, который, в частности, курирует Федерацию обществ дружбы Австрии с зарубежными странами – ПВН ("Партнер всех наций", см. <http://www>.

dachverband-pan.org/english/about-us/). В рамках этой общей организации представлено более 100 двусторонних обществ дружбы, цель которых – развивать международное взаимопонимание, дружбу и культурные обмены между народами.

117. В 2008 году целевая группа "Диалог культур" при Министерстве иностранных дел провела социально-культурные семинары для турецких религиозных представителей; эти семинары были проведены в сотрудничестве с Управлением по делам религий Турции (Диянет), Венским университетом и другими партнерами. Реализация этого проекта была продолжена в 2010 и 2011 годах при совместном финансировании за счет средств Европейского интеграционного фонда (ЕИФ). В программу подготовки включены семинары и поездки на места для турецких имамов, посвященные приоритетным аспектам, включая систему образования, положение и права женщин, религиозный плюрализм, межкультурный диалог и интеграцию в Австрии и Европе. В 2011 году проект расширяется и охватывает учебные семинары для представителей женщин в ассоциации мечетей Австрии и программу подготовки почетных представителей для проведения диалога в рамках межкультурного и межконфессионального сотрудничества.

118. По поводу развития языковых навыков см. также комментарии по статье 5, I.E (языковое обучение), пункты 76–87 выше. В качестве примера следует упомянуть Австрийский центр языковых знаний (ЭСЗ) и Австрийский комитет по вопросам языка (ЭСКО). Эти учреждения занимаются прежде всего вопросами развития многоязычия и языкового разнообразия, значение которого возрастает в условиях повышения мобильности и глобализации.

С. Информация

119. В соответствии со своим мандатом корпорация "Австрийское радио и телевидение" (ЭРФ) обеспечивает объективное и непредвзятое освещение новостей, должное внимание разнообразию мнений и сбалансированность деятельности каналов в целях защиты независимости лиц и органов Австрийского радио и телевидения (см. раздел 1, пункт 3 Федерального закона об Австрийском радио и телевидении [Bundesgesetz über den Österreichischen Rundfunk, Бюллетень федеральных законов № 379/1984 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 50/2010, далее – Закон об ЭРФ]). В соответствии со своими общими программными принципами корпорация "Австрийское радио и телевидение" должна обеспечивать в представлении и содержании всех своих программ уважение человеческого достоинства и основных прав других лиц; запрещается подстрекать других лиц к проявлению ненависти по признакам расы, пола, возраста, инвалидности, религии и гражданства (см. пункты 1 и 2 статьи 10 Закона об ЭРФ). Кроме того, ЭРФ обязана развивать взаимопонимание по всем вопросам демократического общества. В принципах вещания рекламных сюжетов ЭРФ также уточняется, что реклама не должна включать в себя какие-либо проявления дискриминации (пункт 3 (2) статьи 13 Закона об ЭРФ). Аналогичные положения предусмотрены также в статьях 30 и 31 Закона об услугах аудиовизуальных средств информации (Audiovisuelles Mediendienst-Gesetz, Бюллетень федеральных законов, том I, № 84/2001 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 50/2010), в результате чего деятельность частного телевидения регулируется теми же стандартами, что и ЭРФ.

120. Согласно применимому законодательству каналы и службы ЭРФ должны отводить разумную долю эфирного времени вещанию программ на языках этнических групп, которые представлены в составе консультативной комиссии по вопросам этнических групп. Размер этой доли на каналах и в службах определяется при составлении годового расписания программ или годового расписания услуг (см. пункт 5а статьи 4 Закона об ЭРФ).

121. Австрийское радио и телевидение (в соответствии с пунктом 2 статьи 4 и пунктом 6 статьи 10 Закона об ЭРФ) должны предоставлять услуги с учетом разнообразия интересов всех радиослушателей и телезрителей и применять сбалансированный подход при анализе этих интересов. Следует надлежащим образом принимать во внимание разнообразие мнений в общественной жизни наряду с уважением человеческого достоинства, прав личности и частной жизни людей (см. http://zukunft.orf.at/show_content.php?sid=82).

122. Поскольку Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод наделена в Австрии конституционным статусом, гарантируемые в ней права также непосредственно распространяются на все средства массовой информации.

123. Для служб СМИ, за исключением средств наземного и спутникового вещания, не требуется никакого лицензирования; чтобы приступить к вещанию, необходимо лишь уведомить об этом регулирующий орган ("КоммАустрия"). К числу наиболее существенных стандартов, которые обязательны для соблюдения, относятся общий запрет на разжигание ненависти и обязанность уважать человеческое достоинство и основные права.

124. Для поддержки медийных услуг в этой области на основании закона осуществляется финансирование некоммерческих и частных средств вещания (см. статью 29 и/или статью 30 Закона о "КоммАустрия"). Одним из критериев предоставления такого финансирования является уделение внимания в финансируемых программах языкам этнических групп, которые признаны в Австрии (см. также комментарии по статье 5, I.E, пункты 76–87 выше).

125. Деликатные аспекты, касающиеся дискриминации, рассматриваются в рамках программ обучения журналистов в отдельных внутренних учебных заведениях (в частности, в "Kuratorium für Journalistenausbildung"). Один раз в шесть месяцев ЭРФ также проводит семинар на тему "Стереотипы и неучтенные аспекты (Klischees und blinde Flecken) – Самооценка – Ответность о разнообразии". Цель этого двухдневного семинара, посвященного вопросам отчетности о разнообразии, состоит в том, чтобы, регулярно используя предоставляемые материалы и инструменты, дать участникам возможность вырабатывать новые, дополнительные аналитические ракурсы для отражения действительности и применять их в своей журналистской деятельности. Надлежащее отражение разнообразия и культурных самобытностей помогает журналистам обогащать свой творческий потенциал.

126. Корпорация "Австрийское радио и телевидение" предлагает разнообразные программы для шести автохтонных этнических групп Австрии, которые транслируются радио- и телестанциями наземного и спутникового вещания, а также через Интернет, с привлечением ее видеоплатформы "ЭРФ-ТВтек" и телетекстовой службы.

127. Подробную информацию по отдельным программным приоритетам ЭРФ в 2010 году см. в Годовом докладе корпорации "Австрийское радио и телевидение" (Jahresbericht des ORF; см. также статью 5, I.E, пункты 76–87 выше).

128. Одним из сервисных подразделений ЭРФ также является Отдел гуманитарного вещания, который занимается объединением и координацией многочисленных социальных мероприятий корпорации и тем самым проводит в жизнь и демонстрирует в средствах информации "общественные ценности" в качестве динамичных публично-правовых ценностей и тех отличий, которые дистанцируют ЭРФ от товарных ценностей ее коммерческих конкурентов. Наряду с проведением гуманитарных кампаний ежегодно присуждается премия Грайнекера за высокую гражданственность ("Greinecker Preis für Zivilcourage"), которой отмечается выдающаяся социальная активность и которая также относится к сфере гуманитарного вещания (более подробно см. также стр. 128 вышеупомянутого годового доклада).

129. 15 февраля 2010 года Австрийский совет по делам прессы был переучрежден как Ассоциация по самоконтролю австрийской прессы - Австрийский совет по делам прессы ("Verein zur Selbstkontrolle der österreichischen Presse – Österreichischer Presserat"). Ее первоочередная цель – поощрять свободу прессы. Для обеспечения самостоятельности такого института в 2009 году на мероприятия по самоконтролю прессы была предоставлена помощь федерального правительства. Австрийский совет по делам прессы позиционирует себя как современное учреждение по саморегулированию прессы, действующее на основе принципа добровольности и стремящееся обеспечивать качество публикуемых материалов и гарантировать свободу прессы. Следовательно, журналистика крайне важна в демократическом обществе, которое в свою очередь налагает на журналистов особую ответственность в области обработки и распространения информации. Поэтому Австрийским советом по делам прессы был составлен Кодекс профессиональной этики работников прессы Австрии (http://www.presserat.at/show_content.php?hid=2), который перекликается с Законом о средствах информации (Mediengesetz, Бюллетень федеральных законов № 314/1981 с изменениями, внесенными Бюллетенем федеральных законов, том I, № 49/2005) и должен рассматриваться в качестве этического руководства для журналистов. Этот кодекс служит основой для решений, принимаемых палатами Австрийского совета по делам прессы (эти комментарии также относятся к ответу на рекомендации, содержащиеся в пункте 25 заключительных замечаний (см. приложение)).

130. Следует также упомянуть Австрийский совет по рекламе (Österreichischer Werberat) (www.werberat.at), цель которого – защищать потребителей от любой недобросовестной рекламы через введение кодекса саморегулирования. Например, в рекламе запрещается допускать проявления прямой или косвенной дискриминации в отношении кого-либо, а также поощрять дискриминацию. Кроме того, корпорация "Австрийское радио и телевидение" несет обязательство по составлению кодекса поведения для журналистской деятельности в отношении содержания программ (см. пункт 8 статьи 4 Закона об ЭРФ). Этот кодекс был недавно принят и размещен на вебсайте Австрийского радио и телевидения.

Приложение

Ответы на рекомендации, содержащиеся в заключительных замечаниях Комитета

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 9 заключительных замечаний (CERD/C/AUT/CO/17)

1. Согласно пункту 2 статьи 1 Закона об этнических группах термин "этническая группа" обозначает группы австрийских граждан, постоянно проживающих и домицилированных в различных частях федеральной территории (т.е. группы, непрерывно существующие в течение примерно 100 лет), для которых немецкий язык не является родным и которые имеют свои собственные традиции. В соответствии с этим определением Закон об этнических группах применяется к автохтонным этническим группам Австрии, а именно к бургенландско-хорватской, словенской, венгерской, чешской и словацкой этническим группам, а также к этнической группе рома. В силу исторических причин этническое происхождение этнических групп в Австрии не отслеживалось, поэтому в ходе переписей, проводившихся в 2001 году и ранее, респондентам предлагалось указывать не свой "родной язык", а свой "разговорный язык".

Таблица 1

Население Австрии в разбивке по разговорным языкам и национальностям в соответствии с результатами переписи 2001 года

Разговорный язык	Всего граждан				Где родились	
	В абсолютном выражении		в %*		за границей	в %*
	в Австрии	в %*	в Австрии	в %*		
Бургенландско-хорватский	19 374	5,9	18 943	11,3	431	0,3
Цыганский	4 348	1,3	1 732	1,0	2 616	1,6
Словацкий	3 343	1,0	1 172	0,7	2 171	1,3
Словенский	17 953	5,4	13 225	7,9	4 728	2,9
Чешский	11 035	3,3	4 137	2,5	6 698	4,2
Венгерский	25 884	7,8	9 565	5,7	16 319	10,0
Виндиш**	567	0,2	547	0,9	20	0,0

* Процентные доли (%) соответствуют общему числу упоминаний разговорных языков, за исключением немецкого.

** Диалект словенского языка, появившийся под влиянием немецкого языка.

Источник: Статистическое управление Австрии.

2. В формуляр последней переписи, проведенной в традиционной форме в 2001 году, была впервые включена позиция "цыганский язык" (широко используемый на международном уровне термин, обозначающий диалекты языков народности рома). Однако полученные результаты не были репрезентативными, поскольку часть рома не отметили позицию "цыганский язык" (Romani), в то время как многие румыны, недавно обосновавшиеся в Австрии, отметили эту позицию, спутав ее с позицией "румынский язык" (Romanian).

3. В дальнейшем при проведении переписей гражданам больше не придется заполнять формуляры; вместо этого будут использоваться административные и регистрационные данные, в которых уже отражены все необходимые сведения

(автоматизированная синхронизация данных). Если же возникнет необходимость получения дополнительных данных, Закон о реестровой переписи (Registerzählungsgesetz) разрешает компетентному федеральному министру отдать распоряжение о проведении полной или частичной индивидуальной переписи по вопросу о разговорном языке. Такой метод позволит соблюсти соответствующий баланс между государственными интересами и интересами частных лиц.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 10 заключительных замечаний

4. Средства, выделяемые в рамках механизма по оказанию помощи этническим группам, могут также использоваться для поддержки деятельности ассоциаций этнических групп, которые постоянно проживают за пределами районов исторического расселения. В этом случае материальная помощь предоставляется этническим группам не в виде общих субсидий (Basisförderung), а только под индивидуальные проекты.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 11 заключительных замечаний

5. Федеративная структура Австрии и распределение полномочий между федеральным государством и землями, закрепленное в конституционном законе, послужили причиной принятия целого ряда законодательных актов в области борьбы с дискриминацией и равного обращения. Однако у всех этих законов есть общая черта: они призваны претворять в жизнь запрещение дискриминации – которое закреплено еще и в конституционном законе – и, следовательно, также Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

6. Например, в земле Вена для выполнения рекомендаций Комитета недавно была принята поправка к Закону земли Вена о борьбе с дискриминацией (Бюллетень законов земли Вена № 44/2010). Закон земли Вена о борьбе с дискриминацией запрещает любую прямую и косвенную дискриминацию и притеснение лиц по признакам этнического происхождения, религии, убеждений, инвалидности, возраста, сексуальной ориентации, гендерной самобытности и пола, а также особенно по признакам беременности и родительства, равно как и подстрекательство какого-либо лица к проявлению такой дискриминации. Кроме того, сфера охвата этого закона включает любое сексуальное домогательство и подстрекательство какого-либо лица к сексуальному домогательству. С другой стороны, в случаях, относящихся к юрисдикции земли Вена, Закон земли Вена о борьбе с дискриминацией также запрещает дискриминацию по признакам этнического происхождения в областях социального обеспечения, здравоохранения, образования, доступности и предоставления товаров и услуг, предназначенных для населения, включая жилище и доступ к самостоятельной занятости.

7. Кроме того, земля и муниципалитет Вена в сферах своей компетенции обязались принимать адекватные и необходимые меры по обеспечению недискриминационного доступа к предлагаемым ими услугам и программам.

8. Земля Тироль ввела в действие запрет на дискриминацию по признакам этнического происхождения во всех сферах местного законодательства для граждан, приняв Закон земли Тироль о борьбе с дискриминацией 2005 года (Tiroler Antidiskriminierungsgesetz 2005, Бюллетень законов земли Тироль № 25/2005), а также для государственных служащих – Закон земли Тироль о равном обращении 2005 года (Landes-Gleichbehandlungsgesetz 2005, Бюллетень законов земли Тироль № 1/2005).

9. Закон земли Форарльберг о борьбе с дискриминацией (Vorarlberger Antidiskriminierungsgesetz, Бюллетень законов земли Форарльберг № 17/2005 с внесенными изменениями) предусматривает всеобъемлющее запрещение дискриминации по признакам этнического происхождения, религии или убеждений, инвалидности, возраста, сексуальной ориентации и пола в следующих областях: занятость, включая членство в профсоюзах и участие в их деятельности, социальная защита, включая социальное обеспечение и медицинское обслуживание, социальные пособия, образование, доступность и предоставление товаров и услуг, предназначенных для населения, включая жилище, при условии, что эти вопросы относятся к юридической компетенции земли Форарльберг.

10. В 2010 и 2011 годах на данный момент девять человек сообщили в органы по борьбе с дискриминацией земли Форарльберг об инцидентах, связанных с проявлением дискриминации на основе их этнического происхождения. В трех случаях отсутствовали соответствующие юрисдикционные полномочия, а два случая были переданы компетентному Омбудсмену по равному обращению в Вене. Некоторые из этих случаев по-прежнему находятся в стадии рассмотрения.

11. Следует также упомянуть Программное заявление земли Форарльберг об интеграции, в котором предусмотрены следующие руководящие принципы:

- j) защита основных прав и ценностей – культивирование разнообразия;
- k) преодоление вызовов – развитие потенциала;
- l) поощрение участия и призыв к участию – укрепление социального единения и солидарности.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пунктах 12 и 21 заключительных замечаний

Согласование

12. Меры по борьбе с дискриминацией затрагивают целый ряд аспектов, которые с точки зрения полномочий законодательной и исполнительной власти распределены на основе конституции между федеральным государством и землями, что делает невозможным принятие единственного единообразного закона. Однако, насколько это возможно, федеральный законодатель обобщил все положения о равном обращении в Законе о равном обращении и Законе о равном обращении в секторе государственной службы, чтобы сделать это законодательство более доступным.

13. Несмотря на изначально единообразный подход, представляется, тем не менее, объективно оправданным регулировать отдельные аспекты законодательства о равном обращении в надлежащих конкретных законах (Materiengesetze) соответствующего содержания, если именно в них заинтересованные лица будут в первую очередь искать положения о равном обращении, касающиеся областей, которые в конечном счете регулировались отдельным законодательством. Эта концепция воплощения законодательства о равном обращении, насколько возможно, в едином акте – Законе о равном обращении – наряду с дополнительными специальными положениями соответствующих отдельных законов по определенным областям, где такая практика представляется оправданной, позволяет учитывать потребности практического характера.

14. На федеральном уровне проводятся регулярные межведомственные переговоры по насущным вопросам, касающимся аспектов равного обращения, а также поддерживаются контакты в целях обеспечения согласованных действий.

15. Относительно структурированного диалога см. также комментарии по статье 2, А, пункты 15–28. В этой связи следует подчеркнуть, что вопросами согласования стандартов в области прав человека занимаются также, в частности, координаторы по вопросам прав человека в федеральных министерствах и в органах власти земель.

Оценка

16. Действие Закона о равном обращении и Федерального закона о Комиссии по вопросам равного обращения и Омбудсмене по равному обращению является предметом постоянной оценки. В процессе осуществления своей деятельности Комиссия по вопросам равного обращения приобретает всеобъемлющий опыт в области практического применения принципа равного обращения и возможных мер по его совершенствованию. Аналогичный вывод применим и к Омбудсмену по равному обращению.

17. Согласно статье 24 Федерального закона о Комиссии по вопросам равного обращения и Омбудсмене по равному обращению Федеральная канцелярия и Федеральное министерство труда, социальных дел и защиты прав потребителей обязаны каждые два года представлять доклад об осуществлении Закона о равном обращении. В этот доклад включается, в частности, информация о деятельности и замечания Омбудсмена по равному обращению, материалы рассмотрения дел в Комиссии и другие сведения о ее работе.

18. Ассоциации, представляющие интересы работодателей и работников, благодаря своей деятельности в этой правовой сфере также располагают обширными сведениями об эффективности положений Закона и о необходимости внесения изменений, если таковые требуются.

19. На этой основе можно оценивать эффективность законодательства о равном обращении, а также целесообразность его совершенствования.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 13 заключительных замечаний

20. Первоочередная цель поправки к Закону о равном обращении и Федеральному закону о Комиссии по вопросам равного обращения и Омбудсмене по равному обращению (Бюллетень федеральных законов, том I, № 98/2008), которая вступила в силу 1 августа 2008 года, заключалась в инкорпорации Директивы Совета 2004/113/ЕС от 13 декабря 2004 года об осуществлении принципа равного обращения для мужчин и женщин в сфере доступности и предоставления товаров и услуг. Посредством этой поправки был также введен запрет на виктимизацию свидетелей. Наряду с этим были произведены и другие усовершенствования, выходящие за рамки одной лишь инкорпорации Директивы, как-то:

m) введен минимальный размер претензии о возмещении ущерба в случае дискриминации в начале работы по найму и в случае выявления притеснений;

n) сделано пояснение о том, что при расчете суммы компенсации за причиненные личные неудобства в соответствующих случаях нужно принимать во внимание проявления множественной дискриминации;

- о) определения сексуального домогательства и притеснения были скорректированы для обеспечения соответствия правовым нормам Сообщества;
- р) во всех разделах Закона о равном обращении были конкретизированы меры наказания, применяемые в случае нарушения запрета на проявление дискриминации;
- q) дано пояснение о том, что в связи с дискриминацией по признаку этнического происхождения действие положения о неприменении критерия гражданства ограничивается положениями законодательства об иностранцах;
- г) срок подачи жалоб на случаи притеснения был в целом увеличен с шести месяцев до одного года;
- с) была введена обязанность публиковать все результаты работы Комиссии по вопросам равного обращения на вебсайте Федеральной канцелярии в анонимной форме.

21. В перечне ниже указаны основные положения наиболее поздней поправки к Закону о равном обращении и Федеральному закону о Комиссии по вопросам равного обращения и Омбудсмене по равному обращению (Бюллетень федеральных законов, том I, № 7/2011), вступившей в силу 1 марта 2011 года:

- t) введено обязательство в отношении подготовки двухгодичного корпоративного доклада о доходах компаний, в том числе о праве на информацию;
- u) введено обязательство в отношении указания в объявлениях о вакансиях минимальной суммы оплаты труда, предусмотренной в коллективном договоре, а также готовности предложить более высокую оплату труда, чем указано в коллективном договоре; поправка предусматривает наказание за нарушения этого требования;
- v) в отдельных случаях предполагаемой дискриминации в области оплаты труда Омбудсмен по равному обращению и палаты Комиссии по вопросам равного обращения должны запрашивать у компетентной страховой компании данные об уровнях вознаграждения сопоставимых категорий сотрудников;
- w) поправка предусматривает защиту от дискриминации в случае проявления дискриминации через ассоциацию;
- x) сумма претензии о возмещении ущерба в случае (сексуального) домогательства повышена с 720 евро до 1 000 евро;
- y) введены положения, согласно которым содержание объявлений в жилищном секторе не должно содержать элементов дискриминации;
- z) отменена конфиденциальность слушаний, проводимых Комиссией по вопросам равных возможностей.

22. Приводимая далее информация касается работы, проделанной палатами II и III Комиссии по вопросам равного обращения (которая наряду с рассмотрением случаев дискриминации по другим признакам также занимается рассмотрением случаев дискриминации на основе этнического происхождения, как отмечено в Законе о равном обращении, в связанных и/или не связанных с занятостью областях в отношении доступности и предоставления товаров и услуг) в 2006–2009 годах:

23. За этот период этническое происхождение являлось наиболее часто заявлявшимся признаком дискриминации в новых жалобах, поступивших в пала-

ту II. Большинство слушаний, завершившихся получением "результатов расследования" за указанный период, также были связаны с дискриминацией по признаку этнического происхождения.

Этническое происхождение также являлось признаком дискриминации, наиболее часто упоминавшимся в палате III, на которую с 1 августа 2008 года было возложено еще и рассмотрение случаев дискриминации по признаку пола в связи с доступностью и предоставлением товаров и услуг вне места работы. Большинство слушаний было посвящено проявлениям дискриминации в отношении доступности и предоставления товаров и услуг (зачастую в виде отказа в доступе к развлекательным заведениям) и/или в отношении притеснения.

24. С 2006 года по инициативе компетентного федерального министра ежегодно проводится "Диалог между НПО" с участием НПО, ведущих борьбу с дискриминацией.

25. Омбудсмены по равному обращению не уполномочены участвовать в судебном разбирательстве как третья сторона, но при этом имеют право выступать в качестве стороны в инициированном ими разбирательстве конкретных случаев, если сторона, допустившая проявление дискриминации, не выполняет инструкцию Комиссии по вопросам равного обращения, касающуюся применения принципа равного обращения. При этом они могут выступать в качестве стороны только с согласия пострадавших лиц. Неправительственные организации вправе выступать в ходе судебных разбирательств в качестве третьей стороны.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 14 заключительных замечаний

26. Поправка к Закону об этнических группах (Бюллетень федеральных законов, том I, № 46/2011) предусматривает размещение в Каринтии 164 двуязычных топографических знаков. Это касается названий всех мест, перечисленных в применимом Постановлении о топографии для Каринтии (*Kärntner Topographieverordnung*), а также всех мест, в отношении которых было вынесено постановление Конституционного суда, и всех мест, где не менее 17,5% населения является многоязычным. Кроме того, допустимость использования хорватского, словенского и венгерского языков в качестве официальных языков регулировалась в рамках конституционного закона. Таким образом, было найдено решение, которое устраивает все заинтересованные группы, что позволило завершить продолжавшуюся в течение десятилетий дискуссию о двуязычных топографических знаках в Каринтии. В основу поправки легло соглашение между участвующими в диалоге сторонами, а именно мэрами соответствующих общин, ассоциациями землячеств (*Heimatverbände*), политическими партиями и организациями словенцев Каринтии (Центральная ассоциация словенцев Каринтии [*Zentralverband Slowenischer Organisationen*], Совет словенцев в Каринтии [*Rat der Kärntner Slowenen*] и Сообщество словенцев Каринтии [*Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen*]), касающееся всеобъемлющего пакета мероприятий (см. "Меморандум", подписанный сторонами 26 апреля 2011 года). Указанные топографические знаки уже размещены.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 15 заключительных замечаний

27. См. комментарии по статье 4, А, пункты 32–42, относительно статьи 283 Уголовного кодекса.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 16 заключительных замечаний

28. См. комментарии по статьям 4, А, пункты 32–42, и 4, D, пункты 44–46.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 17 заключительных замечаний

29. Органы власти обязаны стремиться к максимально возможному сокращению срока содержания под стражей лиц, ожидающих депортации. Цель содержания под стражей в ожидании депортации – обеспечить проведение разбирательства о завершении пребывания того или иного лица в Австрии и его/ее депортацию; оно применяется исключительно в качестве *ultima ratio*. Задержание незамедлительно прекращается, как только исчезает необходимость в обеспечении безопасности. Сопоставление статистических данных за несколько лет четко показывает, что вопрос о применении содержания под стражей в ожидании депортации решается с высочайшим вниманием, с проявлением деликатности и взвешенности и что частотность применения этой меры явно сократилась. Наряду с обязательными для соблюдения законодательными критериями органы власти перед вынесением решения о содержании под стражей должны принимать во внимание специфику каждого отдельного случая. Законность каждого случая содержания под стражей в ожидании депортации отслеживается независимыми административными палатами земель, а затем – судебными органами.

30. Если в 2009 году срок содержания под стражей перед депортацией сохранялся в среднем на уровне 24 календарных дней (при этом календарным днем считается полный день или часть дня, даже если задержанный находился под стражей лишь несколько часов), или 550,3 часа, то в 2010 году средний срок содержания под стражей составлял лишь 19,5 календарных дней, или 443,2 часа (источник: данные о содержании под стражей – администрация пенитенциарных учреждений [Anhaltedatei – Vollzugsverwaltung]). Однако в связи с этими показателями следует отметить, что статистика, поступающая от администрации пенитенциарных учреждений, основана на подсчете только суммарных периодов задержания; это означает, что другие сроки содержания под стражей – такие как периоды (временного) содержания по распоряжению административных органов (Verwaltungsverwahrungs- oder Verwaltungshaft), – также включены в эту статистику, что приводит к искажению реальной картины.

31. Существенное улучшение условий содержания под стражей в ожидании депортации было достигнуто благодаря созданию так называемых "центров открытого режима" ("Offene Stationen")⁹ и проведению ремонтных и проектно-адаптационных работ в зданиях, используемых для этой цели. В этой связи следует упомянуть капитальный ремонт полицейского центра содержания под стражей в Эйзенштадте, выполнение проектно-адаптационных и ремонтных работ в полицейских центрах содержания под стражей в Инсбруке, Вене, Санкт-Пельтене и многих других городах. Здание по улице Циннергассе 29а, 1100 Вена, было переоборудовано для размещения семей перед их депортацией из страны. В этом здании также размещаются лица, в отношении которых на основании статьи 77 Закона о полиции по делам иностранцев применена менее жесткая мера (т.е. размещенные в нем лица имеют право на свободное передвижение и должны лишь периодически являться в органы власти для контроля).

⁹ В так называемых "центрах открытого режима" лица, содержащиеся под стражей в ожидании депортации, размещаются в отдельной части здания, где им разрешается свободно передвигаться.

В качестве значительного шага по пути улучшения условий содержания под стражей в органах полиции рассматривается реализация проекта по строительству нового центра в Вордернберге (Штирия). Первоочередной целью является дальнейшая оптимизация с точки зрения стандартов по правам человека нынешнего положения в области содержания иностранцев под стражей в случаях, когда содержание под стражей в ожидании депортации было или должно быть применено.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 18 заключительных замечаний

32. Вмешательство органов полиции регулируется кодексом профессиональных обязанностей, уставными требованиями и официальными инструкциями; сотрудники полиции обязаны всегда действовать в условиях полной объективности. Естественно, такой стиль поведения включает недопущение любой дискриминации. В этой связи крайне важно, чтобы для обеспечения профессионального выполнения своих обязанностей все сотрудники полиции безопасности придерживались такого стиля поведения и речи, который полностью исключает всякое впечатление о дискриминационном, оскорбительном, унижающем достоинство или предвзятом действии и/или любой вывод о том, что отношение полицейских продиктовано подобными мотивами. Расистское поведение сотрудников полиции не останется безнаказанным ни при каких обстоятельствах; оно будет преследоваться в соответствии с уголовным и/или административным законодательством.

33. См. также комментарии по статьям 4, А, пункты 32–42, и 5, I.A, пункты 47–49, и 5, I.B, пункты 50–59.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 19 заключительных замечаний

34. С 1991 года в землях действуют независимые административные трибуналы, юрисдикция которых включает, в частности, вынесение решений по жалобам частных лиц на то, что их права были нарушены вследствие выполнения административными властями своих полномочий и принудительных действий со стороны административных властей. С 1993 года таким лицам было предоставлено право на подачу апелляции в Верховный суд в связи с нарушением основных прав в решении или распоряжении какого-либо суда по уголовным делам. См. также комментарии по статьям 5, I.A, пункты 47–49, и 5, I.B, пункты 50–59, а также по статье 6, А, пункты 90–101.

35. В сентябре 1999 года был учрежден орган, выполняющий прежде всего профилактическую функцию – Консультативный совет по правам человека, дающий Федеральному министру внутренних дел рекомендации в отношении защиты прав человека. Этому органу поручено ведение наблюдения и регулярного обзора с точки зрения прав человека деятельности органов безопасности, других органов, подчиненных федеральному министру внутренних дел, и органов, уполномоченных непосредственно осуществлять административные властные функции и принуждение. С этой целью Консультативный совет по правам человека принимает меры по собственной инициативе или по запросу федерального министра внутренних дел и представляет ему предложения относительно дальнейших улучшений. Консультативный совет по правам человека занимается посещением центров содержания под стражей, выявляет недостатки и предлагает целевые решения. Члены Консультативного совета по правам чело-

века при выполнении своих задач не подчиняются каким-либо инструкциям. См. также комментарии по статьям 2, В, пункты 18–23, и 2, С, пункты 24–25.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 20 заключительных замечаний

36. См. комментарии по статье 5, а также периодический доклад об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, представленный в 2010 году.

37. С нынешними данными по миграции и интеграции в областях развития людских ресурсов, языка и образования, труда и занятости, социального обеспечения и здравоохранения, безопасности и жилища можно ознакомиться в статистическом разделе Доклада об интеграции за 2011 год.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 22 заключительных замечаний

38. См. комментарии по статье 5, I.E, пункты 76–87.

39. В пределах правовой системы Австрии члены этнических групп могут свободно создавать собственные организации (например, ассоциации) и избирать представителей таких организаций.

40. При этом консультативные комиссии этнических групп являются органами, консультирующими федеральное правительство и федеральных министров. В ходе недавнего обследования, проводившегося в процессе подготовки реформы законодательства об этнических группах, организациям этнических групп задавался вопрос о том, считают ли они консультативные комиссии этнических групп органами, представляющими интересы соответствующих этнических групп. Обследование показало, что подавляющее большинство видит в ассоциациях этнических групп выразителей своих интересов, тогда как консультативные комиссии этнических групп фактически рассматриваются как консультативные органы.

41. Реформа законодательства об этнических группах также охватывает состав и обязанности консультативных комиссий этнических групп; изучаются возможные варианты наращивания их интеграции на различных уровнях. Планируется, что Рабочая группа по структурным и правовым вопросам (*Arbeitsgruppe "Struktur- und Rechtsfragen"*) завершит свою работу до конца 2011 года.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 23 заключительных замечаний

42. См. комментарии по статьям 1, А, пункты 6–13; 5, I.E, пункты 76–87, и 6, А, пункты 90–101.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 24 заключительных замечаний

43. Комиссия по вопросам равного обращения, для которой характерно проведение неофициальных слушаний, является легкодоступным механизмом для подачи жалоб на дискриминацию наряду с обращением в суд, к которому можно прибегнуть в любое время. Она играет важную роль в урегулировании споров. В наиболее поздних поправках к Закону о равном обращении и Федеральному закону о Комиссии по вопросам равного обращения и Омбудсмене по равному обращению (см. ответы на рекомендации, содержащиеся в пунктах 12, 13

и 21 заключительных замечаний) было предусмотрено, в частности, усовершенствование процессуальных норм.

44. Эффективным средством защиты от дискриминации являются также трудовые палаты и Объединение австрийских профсоюзов: они не только дают консультации своим членам, но и представляют их интересы в судах по рассмотрению трудовых и социальных споров и обеспечивают им правовую защиту.

45. Что касается бремени доказывания, то в соответствии с законодательством Австрии доказательства *prima facie* инцидента с проявлением дискриминации представляются истцом. Ответчик должен изложить свою версию событий и также подкрепить ее доказательствами *prima facie*; если ответчику удастся убедить судью в том, что изложенные им факты и мотивы более правдоподобны, чем соответствующие доводы истца, предъявленный иск будет отклонен. В противном случае иск будет удовлетворен на основании доказательств *prima facie*, представленных истцом. Это положение означает, что требования к доказыванию существенно смягчены для обеих сторон, но прежде всего – для стороны, пострадавшей от дискриминации (истца), т.к. нередко проявление дискриминации можно выявить лишь на основе сопутствующих обстоятельств и не удастся доказать в полной мере. На сторону, которая проявила дискриминацию, возлагается более тяжелое бремя доказывания, поскольку она должна опровергнуть информацию, представленную потерпевшей стороной. Сторона, которая подверглась дискриминации, должна подтвердить вероятность проявления дискриминации, и суд, взвесив все обстоятельства дела, может отклонить иск лишь в случае, если степень вероятности фактов в изложении дискриминирующей стороны окажется выше, т.е. если ответчику удастся представить убедительные доводы в свою защиту. Это положение не только снижает доказательственный стандарт, но и фактически перемещает бремя доказывания: обычно в ходе разбирательства в гражданских судах Австрии истец должен привести всесторонние доказательства в обоснование своей жалобы, а ответчик не обязан представлять обоснование. Закон о равном обращении предусматривает иную ситуацию: ответчик должен активно убеждать суд в правдивости своих заявлений, т.е. успешно представить ситуацию таким образом, что заявленной истцом дискриминации не произошло, и добиваться отклонения иска.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 25 заключительных замечаний

46. См. комментарии по статьям 4, А, пункты 32–42, и 4, D, пункты 44–46; 5, I.A, пункты 47–49, и 5, I.B, пункты 50–59, и 6, А, пункты 90–101.

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 26 заключительных замечаний

47. См. комментарии по статье 7, С, пункты 119–130.